

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

G/TBT/M/29

19 de mayo de 2003

(03-2662)

Comité de Obstáculos Técnicos al Comercio

ACTA DE LA REUNIÓN CELEBRADA EL 20 DE MARZO DE 2003

Presidenta: Sra. Emily Earl (Nueva Zelanda)

1. El Comité de Obstáculos Técnicos al Comercio celebra su trigésima reunión el 20 de marzo de 2003.
2. Se adopta el siguiente orden del día, distribuido con la signatura WTO/AIR/2047:

Página

II.	SOLICITUDES DE RECONOCIMIENTO DE LA CONDICIÓN DE OBSERVADOR EN EL COMITÉ PRESENTADAS POR LA OFICINA INTERNACIONAL DE LA VIÑA Y DEL VINO (OVI), LA OFICINA INTERNACIONAL DE PESAS Y MEDIDAS (OIPM), LA ORGANIZACIÓN DE CONSULTORÍA INDUSTRIAL DEL GOLFO (GOIC) Y EL CONVENIO SOBRE LA DIVERSIDAD BIOLÓGICA (CDB).....	2
III.	OCTAVO EXAMEN ANUAL DE LA APLICACIÓN Y FUNCIONAMIENTO DEL ACUERDO OTC DE CONFORMIDAD CON EL PÁRRAFO 3 DEL ARTÍCULO 15.....	2
IV.	OCTAVO EXAMEN ANUAL DEL CÓDIGO DE BUENA CONDUCTA PARA LA ELABORACIÓN, ADOPCIÓN Y APLICACIÓN DE NORMAS QUE FIGURA EN EL ANEXO 3 DEL ACUERDO	3
V.	DECLARACIONES SOBRE LA APLICACIÓN Y ADMINISTRACIÓN DEL ACUERDO	3
VI.	ASISTENCIA TÉCNICA Y SEGUIMIENTO DEL TALLER ESPECIAL CELEBRADO EL 18 DE MARZO DE 2003.....	13
VII.	PREPARACIÓN DEL TERCER EXAMEN TRIENAL DEL FUNCIONAMIENTO Y APLICACIÓN DEL ACUERDO OTC DE CONFORMIDAD CON EL PÁRRAFO 4 DEL ARTÍCULO 15.....	21
VIII.	ACTUALIZACIÓN POR LOS OBSERVADORES.....	29
IX.	ELECCIÓN DE LA MESA.....	29

II. SOLICITUDES DE RECONOCIMIENTO DE LA CONDICIÓN DE OBSERVADOR EN EL COMITÉ PRESENTADAS POR LA OFICINA INTERNACIONAL DE LA VIÑA Y DEL VINO (OVI), LA OFICINA INTERNACIONAL DE PESAS Y MEDIDAS (OIPM), LA ORGANIZACIÓN DE CONSULTORÍA INDUSTRIAL DEL GOLFO (GOIC) Y EL CONVENIO SOBRE LA DIVERSIDAD BIOLÓGICA (CDB)

3. La Presidenta señala a la atención de la reunión las solicitudes de reconocimiento de la condición de observador en el Comité presentadas por la OVI (G/TBT/W/62), la OIPM (G/TBT/W/135), la GOIC (G/TBT/W/141) y el CDB (G/TBT/W/177). Recuerda que el Comité lleva algún tiempo celebrando consultas en relación con estas solicitudes y que se celebraron nuevas consultas en la reunión informal del día anterior. Lamenta que los progresos hayan sido limitados. Reconoce que las dificultades pueden atribuirse a un debate por resolver en el marco del Consejo General con respecto a la condición de observador o que también pueden deberse a la naturaleza específica de algunas de estas organizaciones.

4. La Presidenta señala a la atención de la reunión las directrices para el reconocimiento de la condición de observador (G/TBT/1/Rev.8), en las que se indica que "las solicitudes de la condición de observador serán examinadas caso por caso, teniendo en cuenta factores tales como la naturaleza de la labor de la organización de que se trate, la naturaleza de su composición, el número de Miembros de la OMC en esa organización, la reciprocidad en lo que se refiere a acceso a los debates, documentos y otros aspectos de la condición de observador". Señala que de los 17 casos de reconocimiento de la condición de observador en el Comité, cinco se han concedido con carácter *ad hoc*. Los últimos casos, acordados en octubre de 1997, fueron el reconocimiento otorgado a los países ACP, la AELC y la ALADI. Invita a los Miembros a ocuparse de nuevo de las solicitudes pendientes, a volver a examinar la naturaleza de cada una de las cuatro organizaciones y a plantearse la posibilidad de concederles la condición de observador caso por caso y con carácter *ad hoc* si el Consejo General sale del punto muerto en que se encuentra.

5. El Comité toma nota de la declaración formulada.

III. OCTAVO EXAMEN ANUAL DE LA APLICACIÓN Y FUNCIONAMIENTO DEL ACUERDO OTC DE CONFORMIDAD CON EL PÁRRAFO 3 DEL ARTÍCULO 15

6. La Presidenta señala a la atención de la reunión las notas documentales G/TBT/12 y Corr.1.

7. La representante de los Estados Unidos señala a la atención de la reunión el punto V del Examen, dedicado a la "asistencia técnica", así como el documento G/TBT/W/172, en el que figura información sobre los esfuerzos del Director General por fomentar la participación de los países en desarrollo en las actividades de normalización e información sobre organizaciones como el Banco Mundial y la FAO. Sugiere que se incluya esa información en exámenes ulteriores para seguir dando cuenta de las actividades de asistencia técnica de la Secretaría.

8. El representante de Chile cree que sería útil incluir en el punto II todas las declaraciones formuladas desde 1995 sobre la aplicación y la administración del Acuerdo a fin de presentar un cuadro general de la situación en que se encuentra la aplicación por los Miembros.

9. La Presidenta recuerda que el objeto de este documento es ofrecer un examen de un año en particular e insta a las delegaciones que deseen obtener un cuadro general a que estudien los documentos anteriores.

10. El Comité toma nota de las declaraciones formuladas y adopta el Examen.

IV. OCTAVO EXAMEN ANUAL DEL CÓDIGO DE BUENA CONDUCTA PARA LA ELABORACIÓN, ADOPCIÓN Y APLICACIÓN DE NORMAS QUE FIGURA EN EL ANEXO 3 DEL ACUERDO

11. La Presidenta señala a la atención de la reunión los documentos G/TBT/CS/1/Add.7, G/TBT/CS/2/Rev.9 y la octava edición del Repertorio del Código de Normas OTC de la OMC. En 2002 10 instituciones con actividades de normalización de 10 Miembros aceptaron el Código y seis instituciones de un Miembro lo denunciaron, con lo cual existe un total de 139 instituciones con actividades de normalización de 101 Miembros que aceptaron el Código antes de finales de 2002.

12. El representante de México anuncia que otra institución mexicana con actividades de normalización notificará al Comité su aceptación del Código.

13. La representante de Malasia plantea la cuestión de si la ISO puede facilitar información sobre el porcentaje del total de las instituciones nacionales con actividades de normalización que han aceptado el Código.

14. Los representantes de Egipto, Ghana, el Territorio Aduanero Distinto de Taiwán, Penghu, Kinmen y Matsu, la India, Rumania y San Vicente y las Granadinas indican modificaciones de la información que figura en el Repertorio del Código de Normas.

15. La Presidenta invita a las delegaciones a comunicar esas modificaciones al Centro de Información de la ISO/CEI. Menciona la cuestión planteada por Malasia y sugiere que se aborde en el marco del tercer examen trienal.

16. El Comité toma nota de las declaraciones formuladas.

V. DECLARACIONES SOBRE LA APLICACIÓN Y ADMINISTRACIÓN DEL ACUERDO

17. La representante de Suiza señala a la atención de la reunión una notificación de los Estados Unidos (G/TBT/N/USA/32) relativa a las medidas propuestas en el marco de la Ley sobre bioterrorismo a efectos de inscribir en un registro las empresas del sector alimentario y declarar la importación de productos alimenticios (artículos 305 y 307 de la Ley). Su delegación entiende que los Estados Unidos estén preocupados por los ataques terroristas y deseen prevenir riesgos, y no pone objeciones a las disposiciones de inscripción obligatoria en un registro para garantizar el seguimiento. No obstante, la oradora se muestra preocupada por la necesidad de imponer una declaración preliminar para la importación de productos alimenticios. Le cuesta apreciar los efectos positivos de esa medida para la seguridad de la población. Esta prescripción entorpecerá las exportaciones que entren en los Estados Unidos. Observa que sólo será aplicable a los productos alimenticios importados y que no se ha establecido una disposición análoga en relación con los productos de los Estados Unidos. Considera que la disposición es desproporcionada y que infringe la obligación de garantizar la menor restricción del comercio. Recuerda que los Estados Unidos han notificado las medidas en el marco del Acuerdo OTC y el Acuerdo MSF y pregunta por qué la notificación en el marco del Acuerdo OTC se limita a la inscripción en un registro de las empresas del sector alimentario, pero no se menciona la declaración de la importación de productos alimenticios que se notifica en el marco del Acuerdo MSF. Su delegación presentará observaciones por escrito a los Estados Unidos dentro del plazo establecido.

18. El representante de México recuerda que el 12 de junio de 2002 el Congreso de los Estados Unidos aprobó la Ley de seguridad de la salud pública y de preparación y respuesta en caso de bioterrorismo. En el artículo 305 de esa ley se establecían dos obligaciones: i) inscribir en un registro el equipo o las instalaciones con que se fabriquen, elaboren, envasen o almacenen productos

alimenticios en su destino final o temporal dentro del territorio de los Estados Unidos; y ii) notificar a las autoridades de los Estados Unidos la importación de esos productos antes de que se lleven a cabo esas operaciones. Se fijó el 12 de diciembre de 2003 como fecha de entrada en vigor de las prescripciones y se establecieron procedimientos detallados en lo que respecta a su cumplimiento. Ambas medidas se notificaron al Comité MSF el 7 de febrero de 2003 (G/SPS/N/USA/690 y 691). La notificación relativa a la inscripción en un registro de las empresas del sector alimentario se envió al Comité OTC el 13 de febrero de 2003 (G/TBT/N/USA/32), y la fecha límite para presentar observaciones es el 4 de abril de 2003. El orador señala que, pese a tratarse de un reglamento técnico con arreglo a la definición del Anexo 1, la medida relativa al aviso previo de la importación no se ha notificado en el marco del Acuerdo OTC, por lo que pide a los Estados Unidos que la notifiquen.

19. Su delegación reconoce los derechos de los Miembros a adoptar medidas necesarias para cumplir determinados objetivos legítimos y está de acuerdo en que hace falta establecer un mecanismo jurídico de protección de la salud y la seguridad públicas, en particular después de los trágicos sucesos que tuvieron lugar en los Estados Unidos el 11 de septiembre de 2001. No obstante, al orador le preocupan la repercusión comercial de esas medidas en las exportaciones de productos alimenticios de México con destino al mercado de los Estados Unidos y el alcance de esa legislación. Cree que existen otras opciones menos restrictivas del comercio para cumplir los objetivos legítimos. Observa que las corrientes comerciales de productos alimenticios entre los Estados Unidos y México se han duplicado desde la entrada en vigor del TLCAN, hasta 6.200 millones de dólares anuales. Da las gracias a los Estados Unidos por ofrecer la oportunidad de formular observaciones. Sus autoridades examinan actualmente la legislación y presentarán observaciones dentro del plazo establecido.

20. El representante de la Argentina observa que en virtud de las medidas notificadas por los Estados Unidos, las empresas nacionales y extranjeras que producen, almacenan o envasan productos alimenticios con fines de consumo animal y humano en los Estados Unidos deberán inscribirse en un registro ante la Administración de Productos Alimenticios y Farmacéuticos (FDA). Su Gobierno entiende y comparte los objetivos de los Estados Unidos de prevenir los ataques terroristas por introducción de contaminantes en los productos alimenticios. Sin embargo, el orador se muestra preocupado por las repercusiones comerciales de las medidas, así como por la complejidad de su aplicación (como, por ejemplo, el sistema de registro electrónico, la información que debe presentarse a la FDA y los procedimientos de expedición de un número de inscripción en el registro). Plantea cuestiones relativas al alcance del sistema y pregunta si formarán parte del mismo todos los propietarios, operadores, agentes y productores que elaboran productos alimenticios o sólo los exportadores de esos productos. Sus autoridades se han mostrado preocupadas al respecto y volverán a presentar observaciones al punto de contacto de los Estados Unidos. El orador exhorta a los Estados Unidos a velar por que estas medidas se apliquen de conformidad con el Acuerdo OTC y no se conviertan en obstáculos al comercio.

21. La representante de Australia comparte varias preocupaciones planteadas por los anteriores oradores en relación con el impacto comercial de la Ley sobre bioterrorismo de los Estados Unidos. También comparte las preocupaciones que se tiene la intención de abordar mediante la Ley. Su delegación presentará observaciones a los Estados Unidos y desea colaborar con organismos de los Estados Unidos para que este reglamento resulte lo menos costoso y oneroso posible.

22. El representante de las Comunidades Europeas, aunque reconoce la legitimidad de los objetivos que se persiguen, comparte determinadas preocupaciones planteadas por los oradores que le han precedido con respecto al proyecto de reglamento de los Estados Unidos y cree que, en parte, el proyecto podría restringir el comercio más de lo necesario. Pide que se aclare el alcance de la medida y que se indiquen los productos que estarán abarcados. Indica que la prescripción de inscripción en un registro entrará en vigor a finales de 2003 y se muestra preocupado por las dificultades que podrán encontrar los exportadores. También cuestiona el hecho de que se hayan presentado dos

notificaciones pertinentes al Comité MSF mientras que sólo se ha presentado una al Comité OTC. Las Comunidades Europeas han planteado sus preocupaciones a los Estados Unidos y presentarán nuevas observaciones relativas a las notificaciones.

23. El representante del Brasil reconoce la legitimidad del objetivo, pero le preocupa la repercusión comercial de la medida y pide a los Estados Unidos que la aplique de la manera menos restrictiva posible del comercio.

24. La representante de Malasia conviene en que, en vista de su repercusión en el comercio, la medida deberá aplicarse de la manera menos restrictiva posible del comercio. Observa que el reglamento tiene un alcance amplio que comprende un gran número de empresas. Pide que se aclare si la inscripción en el registro tendrá carácter automático o si las empresas exportadoras dispondrán de un plazo más largo, en particular las pequeñas empresas de los países en desarrollo, que podrían encontrar dificultades para cumplir la prescripción en un plazo tan breve.

25. El representante de Indonesia comparte las preocupaciones expuestas. Pide que se prorrogue el período de presentación de observaciones habida cuenta de la necesidad de la coordinación al respecto con las numerosas instituciones y asociaciones técnicas.

26. La representante de los Estados Unidos recuerda que se han presentado dos notificaciones al Comité MSF y sólo una al Comité OTC. Sus autoridades se proponían presentar las dos notificaciones en el marco del Acuerdo OTC, pero las limitaciones humanas no lo permitieron. No obstante, se pueden presentar observaciones con respecto a las dos propuestas. El 12 de junio de 2002 se firmó la Ley sobre bioterrorismo, que exige a la FDA la preparación de reglamentos en cuatro esferas: la inscripción en un registro de las empresas del sector alimentario, el establecimiento de registros, el aviso previo de las operaciones de importación de alimentos y la retención administrativa. Excepto en caso de exención, las disposiciones se aplicarán a todas las empresas en relación con todos los tipos de productos alimenticios reglamentados por la FDA. En la página Web de la FDA (www.cfsen.fda.gov) figura información detallada sobre la ley y sobre los reglamentos previstos. La FDA ha celebrado numerosas consultas con los grupos de interesados en el curso de la preparación de estos reglamentos. La oradora no puede responder de forma sustantiva a las observaciones formuladas, pero insta a los Miembros a que aprovechen la oportunidad de presentar observaciones por escrito antes de que expire el plazo el 4 de abril de 2003. Limitaciones legislativas impiden a sus autoridades prorrogar el período de presentación de observaciones. Sin embargo, garantiza que se procurará tener en cuenta las observaciones y que las normas definitivas serán compatibles con las obligaciones establecidas en el Acuerdo OTC.

27. La representante de Australia, hablando en nombre de Australia y Nueva Zelandia, se muestra preocupada por el Reglamento N° 753/2002 de las CE sobre el etiquetado de los vinos. Recuerda que los dos países formularon observaciones detalladas sobre el reglamento (notificado en el documento G/TBT/N/EEC/15) en las reuniones del Comité celebradas en junio y octubre de 2002 y que presentaron al Servicio de Información de las CE observaciones por escrito mediante las cuales solicitaban la celebración de consultas. En octubre de 2002 se celebraron debates técnicos con funcionarios de la Comisión. Sin embargo, todavía no se ha presentado por escrito una respuesta formal. Su delegación se viene preocupando desde 1998 por las posibles repercusiones comerciales de las políticas de las Comunidades Europeas en esta esfera. En noviembre de 2002 la Comisión anunció que la aplicación del reglamento se aplazaría hasta agosto de 2003. Tanto Australia como Nueva Zelandia acogieron con satisfacción esta decisión y pidieron a las Comunidades Europeas que aprovecharan este plazo suplementario para tener en cuenta las observaciones de terceros países en el curso de la modificación o el abandono del reglamento. La oradora se muestra preocupada por la compatibilidad del reglamento con los principios del Acuerdo OTC, en particular la obligación de evitar los obstáculos innecesarios al comercio y de garantizar que los reglamentos no restrinjan el comercio más de lo necesario para cumplir un objetivo legítimo. Pide a las Comunidades Europeas

que cumplan las obligaciones contraídas en el marco del Acuerdo, en particular las establecidas en el párrafo 5 del artículo 2, a efectos de que, a petición de otros Miembros, los Miembros expliquen la justificación del reglamento y en el inciso 4 del párrafo 9 del artículo 2, a efectos de mantener conversaciones sobre las observaciones formuladas por escrito por los Miembros si así se les solicita y tomar en cuenta dichas observaciones y los resultados de las conversaciones.

28. La oradora insta a las Comunidades Europeas a adoptar un enfoque más flexible con respecto a las prescripciones en materia de etiquetado de los vinos, y reconoce que puede haber otros medios de cumplir objetivos legítimos de política pública con arreglo al sistema de etiquetado de un Miembro. Se siente decepcionada por el hecho de que las Comunidades Europeas no hayan presentado respuestas a las preguntas formuladas hace cinco meses. El reglamento sigue siendo fuente de incertidumbre para los exportadores. Observa que la fecha de aplicación (el 1º de agosto de 2003) es inminente, y exhorta a las Comunidades Europeas a derogar el reglamento hasta que se hayan abordado todas las preocupaciones pendientes de los Miembros.

29. El representante de México está de acuerdo con varias observaciones formuladas por la oradora que lo ha precedido y se muestra decepcionado por la falta de respuesta que han recibido las observaciones formuladas en relación con el reglamento de las Comunidades Europeas. Recuerda que sus autoridades han presentado observaciones relativas a diversas cuestiones y problemas del reglamento. Espera obtener una respuesta por escrito, y que esas observaciones se tengan en cuenta al modificar el reglamento para dotarlo de más flexibilidad.

30. La representante de los Estados Unidos suma su delegación a las observaciones formuladas por Australia, Nueva Zelandia y México. Recuerda que esas cuestiones se examinaron en las reuniones del Comité celebradas en junio y octubre de 2002, así como en la reunión plurilateral celebrada con funcionarios de las Comunidades Europeas. Tiene entendido que la entrada en vigor del reglamento se ha aplazado de enero de 2003 al 1º de agosto de 2003. Pide que se aclare si se ha prorrogado hasta el 1º de agosto el período de transición dentro del cual los actuales productos pueden seguir enviándose. Pregunta si las Comunidades Europeas van a responder a las preocupaciones y preguntas formuladas, y cuándo van a hacerlo, y si la respuesta se presentará por escrito. No entiende cómo cabe esperar que los productores cumplan el reglamento si no se facilitan respuestas a las preguntas.

31. La representante de la Argentina hace suyas las opiniones de México, Nueva Zelandia y Australia e informa al Comité de que su delegación no ha recibido respuesta a las observaciones formuladas en relación con el reglamento de las Comunidades Europeas.

32. La representante del Uruguay se hace eco de las preocupaciones expuestas en relación con el reglamento de las Comunidades Europeas sobre el etiquetado de los vinos. Su delegación considera que hace falta actuar con flexibilidad en lo que respecta al enfoque relativo al reglamento y su aplicación, y que hace falta recibir respuestas y la correspondiente justificación.

33. El representante de las Comunidades Europeas recuerda que el Reglamento N° 753/2002 se notificó el 10 de junio de 2002 y que se estableció el 1º de enero de 2003 como fecha de entrada en vigor. A solicitud de terceros países el plazo para presentar observaciones se prorrogó hasta el 30 de septiembre de 2002, y se fijó un período de tres meses y medio para formular observaciones. Sus autoridades han recibido diversas observaciones detalladas. Se han celebrado diversos debates bilaterales, y el 16 de octubre de 2002 tuvo lugar un debate informal en el que participaron expertos de las Comunidades Europeas. Ulteriormente, las Comunidades Europeas decidieron aplazar la fecha de entrada en vigor hasta el 1º de agosto de 2003. El orador garantiza al Comité que las Comunidades Europeas están estudiando todas las observaciones formuladas, con inclusión de la presentada por los Estados Unidos en relación con el período de transición, y están dispuestas a ocuparse de esta cuestión junto con los Miembros interesados en los próximos meses.

34. El representante del Canadá se muestra preocupado por las prescripciones de etiquetado en el país de origen de los Estados Unidos contenidas en la Ley de Seguridad Agrícola e Inversiones Rurales de 2002. Señala que las directrices adquirirán la condición de reglamento en otoño de 2004. El objetivo declarado de la prescripción consiste en proporcionar a la industria y los consumidores un programa voluntario aplicable conforme al propósito de la ley. Cree que las directrices no son aplicables y harán recaer una carga irrazonable y gravosa sobre la rama de producción. Los reglamentos técnicos basados en estas directrices tendrán por efecto la restricción de las exportaciones del Canadá a los Estados Unidos, lo cual no sólo perjudicará a los proveedores, sino también a los importadores y los consumidores de los Estados Unidos. El orador insta a los Estados Unidos a que vuelvan a plantearse la prescripción, si es que no la retiran, en vista de las consecuencias de amplio alcance de la medida. El Canadá seguirá vigilando la evolución del reglamento para determinar su compatibilidad con las obligaciones comerciales de los Estados Unidos a nivel internacional.

35. La representante de los Estados Unidos observa que las directrices notificadas tienen carácter voluntario, si bien pasarán a ser obligatorias en algún momento. El Departamento de Agricultura de los Estados Unidos ha prorrogado el período de presentación de observaciones del 21 de enero al 21 de febrero de 2003 y actualmente estudia las observaciones recibidas. Sus autoridades del Servicio de Comercialización de Productos Agrícolas del Departamento de Agricultura se proponen celebrar a principios de mayo de 2003 en los Estados Unidos una serie de sesiones de exposición de opiniones encaminadas a recabar observaciones e ideas suplementarias con vistas a la redacción de los reglamentos obligatorios propuestos. Se anunciarán los detalles de esas reuniones, que estarán abiertas al público y a los representantes extranjeros. La oradora garantiza que sus autoridades seguirán celebrando consultas en relación con esas directrices y que agradecerán cualquier sugerencia.

36. Recuerda las preocupaciones de su delegación con respecto al Libro Blanco de las Comunidades Europeas relativo a los productos químicos. Cree que ese enfoque repercutirá de forma significativa en el comercio y que las Comunidades Europeas no han medido de forma adecuada sus consecuencias económicas. Es posible que repercuta en la producción y el comercio de productos químicos y de productos de elaboración más avanzada, desde vehículos automóviles hasta textiles. En la propuesta no se establecen prioridades, y su aplicación parece demasiado onerosa y costosa para la rama de producción, los gobiernos y los consumidores. La gestión ambientalmente idónea de los productos químicos puede efectuarse mediante enfoques que combinen de forma más equilibrada las consideraciones relativas a los riesgos y las de orden económico. La oradora recuerda que sus autoridades han fomentado las labores de cooperación y han prestado apoyo a los esfuerzos internacionales por potenciar la armonización y la coherencia normativas en esta esfera. Exhorta a las Comunidades Europeas a tomar en consideración la perspectiva de los interesados transatlánticos y el Gobierno de los Estados Unidos. Subraya la importancia de la transparencia, la apertura y la rendición de cuentas en el curso de los procesos de reglamentación. Tiene entendido que las Comunidades Europeas presentarán en breve una propuesta concreta sobre la que se podrán formular observaciones por Internet. Pide más información al respecto y desea saber si se presentará una notificación.

37. El representante del Japón apoya los objetivos de la política, que comprenden la protección de la salud de las personas y del medio ambiente. No obstante, cree que el proyecto de reglamento preparado en el marco del Libro Blanco de las Comunidades Europeas puede dar lugar a un enorme incremento de los costos en la rama de producción de preparados químicos y afectará a casi todos los productos que utilizan preparados químicos. Esta circunstancia ejerce gran influencia en las corrientes comerciales y las inversiones. Incluso en la actual fase temprana del proceso de reglamentación, la política de las Comunidades Europeas presenta una serie de problemas, como, por ejemplo, el gran volumen de datos necesarios para la inscripción en el registro y el sistema de autorización para la evaluación del riesgo. El orador pone en cuestión la conformidad de estas medidas con las disciplinas del Acuerdo OTC, en particular la que establece que los reglamentos técnicos no restringirán el comercio más de lo necesario para alcanzar un objetivo legítimo. Agradece

la oportunidad que ofrecen las Comunidades Europeas de formular observaciones por Internet. Su delegación presentará observaciones en su debido momento. Exhorta a las Comunidades Europeas a elaborar su política teniendo en cuenta las obligaciones contraídas en virtud del Acuerdo OTC u otros Acuerdos de la OMC.

38. La representante de Australia coincide con los Estados Unidos y el Japón en lo referente a la política de las Comunidades Europeas en materia de productos químicos. Recuerda la preocupación suscitada en la rama de producción ante la posibilidad de que las propuestas de las Comunidades Europeas funcionen como obstáculos no arancelarios al comercio para las empresas que exportan a la Unión Europea. Las propuestas contrastan con el objetivo del APEC y el Consejo Internacional de Asociaciones de Fabricantes de Productos Químicos relativo a la armonización mundial de los reglamentos en el sector de los productos químicos. El Libro Blanco va más allá del régimen de gestión de los productos químicos de cualquier otro país de la OCDE. Puede comportar para las pequeñas y medianas empresas costos significativos en concepto de cumplimiento, y puede que no sea el enfoque que menos restrinja el comercio para alcanzar objetivos legítimos en las esferas de la salud, la seguridad y el medio ambiente. La oradora se muestra preocupada por la sustitución obligatoria y por cuestiones relacionadas con la competitividad, el carácter confidencial y la aplicabilidad a los componentes químicos utilizados en la fabricación.

39. El representante del Canadá suma su delegación a las observaciones formuladas por los anteriores Miembros. Su delegación ha celebrado con las Comunidades Europeas debates en los que se han formulado observaciones. No obstante, le sigue preocupando la repercusión comercial de las propuestas, y espera con interés que las Comunidades Europeas presenten en breve una notificación.

40. La representante de la República Popular China coincide con las opiniones expuestas por los anteriores oradores. Cree que la política de las Comunidades Europeas puede tener efectos negativos en las exportaciones de productos químicos de China, así como en las exportaciones de productos de elaboración más avanzada (como, por ejemplo, juguetes y textiles), que tienen gran interés comercial para China. Su delegación seguirá la evolución de esos reglamentos de las Comunidades Europeas, y desea que se la mantenga al tanto de los ulteriores progresos.

41. El representante del Brasil coincide en las preocupaciones expuestas por los anteriores oradores.

42. El representante de Corea suma su delegación a las observaciones formuladas. Insta a las Comunidades Europeas a establecer un plazo razonable (como, por ejemplo, de cinco años) para que las empresas de comercialización y fabricación se adapten a este nuevo régimen.

43. La representante de Malasia coincide en las preocupaciones expuestas, y señala las consecuencias de esta propuesta en lo que respecta a los costos y el comercio, sobre todo para las pequeñas y medianas empresas de los países en desarrollo. Exhorta a las Comunidades Europeas a que tengan en cuenta los intereses en materia de adelanto de los países en desarrollo en el sector de los productos químicos y a que vuelvan a plantearse los reglamentos propuestos para que no restrinjan el comercio más de lo necesario. Le preocupa que, incluso con el período de ajuste, los costos resultantes puedan ser prohibitivos y provoquen el cierre de algunas empresas.

44. La representante de las Comunidades Europeas recuerda que en febrero de 2001 la Comisión publicó un Libro Blanco relativo a la estrategia para la futura política en materia de sustancias y preparados químicos. Sucedió a esta publicación un intenso período de consultas en el curso del cual el Consejo de Ministros y el Parlamento Europeo adoptaron conclusiones y los Estados miembros, así como terceros países y ONG, expusieron sus opiniones. La oradora informa al Comité de que en abril de 2003 se celebrarán debates relativos a la postura de las Comunidades, y de que sus autoridades notificarán el proyecto de texto del reglamento en el marco del Acuerdo OTC. Se abrirá un período

de consulta a través de Internet, que servirá para que las Comunidades Europeas establezcan de forma transparente la política relativa a los productos químicos.

45. La representante de los Estados Unidos llama a la atención de la reunión una notificación relativa a las sardinas (G/TBT/N/EEC/26) presentada por las Comunidades Europeas el 10 de marzo de 2003. Su delegación formuló observaciones con respecto a este proyecto de reglamento dentro del breve plazo establecido para la presentación de observaciones. La oradora está dispuesta a dar a conocer esas observaciones a las delegaciones interesadas. Cree que el proyecto plantea cuestiones relativas al cumplimiento por las Comunidades Europeas de las obligaciones contraídas en virtud del Acuerdo OTC. Restringe el comercio más de lo necesario para alcanzar sus objetivos de información al consumidor y transparencia del mercado e impone dificultades de entrada en el mercado europeo a las especies de sardinas no procedentes de las Comunidades Europeas. Insta a las Comunidades Europeas a modificar el proyecto de reglamento para permitir la aplicación a las especies de sardinas no europeas de prescripciones de etiquetado que no restrinjan el comercio, así como a conceder a otros Miembros un período de 60 días para presentar observaciones sobre este proyecto.

46. El representante del Canadá se hace eco de la opinión de los Estados Unidos y plantea las mismas preocupaciones en relación con el período de presentación de observaciones. Recuerda que el plazo original concluía el 19 de marzo de 2003, lo cual suponía un período de nueve días para presentar observaciones, si bien posteriormente se prorrogó una semana. Su delegación formulará observaciones en relación con el reglamento y volverá a ocuparse de la cuestión.

47. El representante del Perú recuerda que está en marcha un proceso desde el informe del Órgano de Apelación relativo al caso de las sardinas, y reserva el derecho del Perú a formular observaciones sobre la notificación.

48. La representante de Noruega se hace eco de las preocupaciones expuestas por los anteriores oradores. Su delegación examina el asunto y se reserva el derecho de volver a ocuparse de la cuestión más adelante.

49. El representante de México apoya las opiniones expuestas, en particular las de los Estados Unidos y el Perú. Advierte de que no debe sentarse un precedente de conflicto con la conclusión del Órgano de Apelación.

50. El representante de Chile hace suyas las observaciones formuladas por los Estados Unidos y el Perú y se muestra preocupado por el breve plazo establecido para presentar observaciones. Recuerda que Chile ha sido un tercero en la diferencia y tiene intereses comerciales en la cuestión. Toda revisión del reglamento que no respete las recomendaciones del Órgano de Solución de Diferencias contraviene los párrafos 4 y 2 del artículo 2 del Acuerdo OTC. El orador se reserva el derecho a formular nuevas observaciones sobre el particular.

51. La representante de Venezuela recuerda que su país ha sido un tercero en la diferencia suscitada por el reglamento original. El motivo era buscar solución a los efectos de restricción del comercio de los productos de sardinas no mediterráneas. La prescripción de etiquetado propuesta, relativa al empleo del término "sardina", tiene consecuencias directas en el valor percibido de los productos en el mercado de la Unión Europea. La oradora observa que el Órgano de Apelación examina la modificación. Sostiene que el plazo de nueve días para presentar observaciones en relación con el reglamento modificado no es suficiente y apoya la opinión de los Estados Unidos relativa a la prórroga del período de presentación de observaciones para que éstas puedan tenerse en cuenta.

52. El representante del Ecuador apoya las posturas de México, el Perú, Venezuela y Chile y pide a las Comunidades Europeas que prorroguen el plazo de presentación de observaciones.

53. El representante de las Comunidades Europeas recuerda que las CE han presentado una notificación sobre el Proyecto de Reglamento de la Comisión por el que se modifica el Reglamento (CEE) N° 2136/89 del Consejo, por el que se establecen normas comunes de comercialización para las conservas de sardinas. Explica que la medida se notificó con fines de transparencia, si bien no existe obligación de notificarla con arreglo al párrafo 9 del artículo 2, pues se basa en una norma internacional. La fecha de adopción, fijada para abril de 2003, no puede aplazarse a causa de la limitación temporal prevista en el párrafo 3 del artículo 21 del Entendimiento sobre Solución de Diferencias. En consecuencia, se estableció el 19 de marzo de 2003 como fecha límite para presentar observaciones. A solicitud de terceros países, la fecha límite se prorrogó hasta el 26 de marzo de 2003. El orador garantiza que todas las observaciones recibidas se examinarán con vistas a hallar la mejor solución posible.

54. La representante de los Estados Unidos recuerda que en diciembre de 2002 Corea notificó (G/TBT/N/KOR/46) su proyecto de reglamento para el establecimiento de la norma relativa al sistema Wireless Internet Platform for Interoperability (WIPI). La delegación de los Estados Unidos ha presentado observaciones sobre la propuesta a Corea y ha celebrado intercambios bilaterales con este país. El 13 de febrero de 2003 se manifestaron preocupaciones en el curso de consultas técnicas (en relación, por ejemplo, con la propiedad intelectual y con la restricción del comercio de ese reglamento). La oradora agradece la voluntad de Corea de no hacer obligatoria la norma hasta que las preocupaciones no se hayan resuelto por completo. Está dispuesta a dar a conocer sus preocupaciones a otros Miembros interesados y agradecerá a Corea que presente más información. Su delegación cree que para cumplir lo prescrito por la OMC Corea deberá modificar esta propuesta o retirarla sin más.

55. El representante de Corea no está seguro de que el Comité OTC sea el foro adecuado para abordar esta cuestión. No obstante, está dispuesto a oír las preguntas que formulen otros Miembros. Cree que el sistema WIPI incumbe más al AGCS que al Acuerdo OTC, pues no se trata de una norma de un producto, sino de una norma técnica de las interfaces por la que se rige la interconexión entre redes de proveedores de servicios inalámbricos de Internet. Corea presentó la notificación al Comité OTC con fines de transparencia. Recuerda que desde entonces sólo ha recibido una observación (la formulada por los Estados Unidos). Explica que el sistema WIPI servirá para que Corea alcance los siguientes objetivos legítimos: i) ofrecer a los consumidores posibilidades de elegir mediante una interoperabilidad amplia; ii) aliviar la carga de los proveedores de contenido y facilitar el mercado; iii) neutralizar el poder en el mercado de los agentes con una posición dominante. El objetivo principal consiste en garantizar a los consumidores mejores derechos de obtención de servicios e instaurar la igualdad de condiciones en el mercado de servicios inalámbricos de Internet de Corea. La incompatibilidad entre cinco plataformas distintas era el principal impedimento al ulterior desarrollo del mercado.

56. Los participantes con una posición dominante no tienen incentivos para resolver de forma voluntaria los problemas derivados de tal fragmentación del mercado, pues desean mantener su posición dominante en el mercado. El logro de la interoperabilidad mediante una norma única es un modo de reducir la carga que soportan los proveedores de contenido, así como de facilitar contenido de forma rápida y rentable al mayor número posible de consumidores. El orador garantiza que sus autoridades establecerán un plazo razonable para celebrar consultas con los Estados Unidos y tomarán en consideración las observaciones, así como los resultados de las consultas bilaterales. Informa al Comité de que las partes interesadas del sector privado de los dos países celebran debates exhaustivos. Reconoce la importancia de los derechos de propiedad intelectual y cree que sus titulares deben estar protegidos, tanto en el plano interno como en el extranjero. Corea prevé que las cuestiones van a resolverse en breve y espera mitigar las diferencias celebrando nuevas consultas bilaterales.

57. La representante de las Comunidades Europeas acoge con satisfacción la notificación presentada por la República Popular China (G/TBT/N/CHN/5) en relación con los "Límites de las

cantidades de arsénico, cadmio, plomo, cromo y mercurio contenidas en los abonos". Recuerda que el 29 de noviembre de 2002 las Comunidades Europeas enviaron observaciones y se mostraron preocupadas por los bajos límites establecidos en lo que respecta a los abonos minerales. Pide a China que justifique esta medida y que facilite información sobre el alcance de la aplicación de los límites para el cadmio.

58. La representante de los Estados Unidos recuerda que su delegación se mostró preocupada por el documento G/TBT/N/CHN/5 y que ulteriormente se celebraron consultas técnicas con las autoridades chinas. Espera que China facilite nueva información.

59. El representante de Corea pide a China que facilite por escrito una respuesta a las observaciones formuladas por su delegación en los documentos G/TBT/N/CHN/1 y G/TBT/N/CHN/2.

60. La representante de la República Popular China invita a las Comunidades Europeas a facilitar a China las observaciones sobre los abonos formuladas en la presente reunión para asegurarse de que se tienen en cuenta. Confirma que se ha celebrado una reunión técnica con los Estados Unidos, en la que participaron expertos de los Estados Unidos en el sector de los abonos. En relación con las observaciones de Corea, recuerda que se celebraron consultas bilaterales. El malentendido suscitado por la notificación relativa a las calderas y los recipientes a presión (G/TBT/N/CHN/1) se aclaró en el curso de esas reuniones. La oradora invita a Corea a presentar observaciones por escrito con fines de mayor aclaración. Con respecto al documento G/TBT/N/CHN/2, relativo a los productos alimenticios y los cosméticos, asegura que el trato nacional se aplica a los productos importados con arreglo a este reglamento. Hace algún tiempo que los productos de China están obligados a cumplir esta prescripción.

61. El representante de las Comunidades Europeas recuerda que en la reunión anterior su delegación se mostró preocupada por las detalladas prescripciones de etiquetado de bebidas alcohólicas de Corea (G/TBT/N/KOR/34). Cree que aun cuando la prevención de la evasión fiscal puede ser un objetivo legítimo, existen otras medidas menos restrictivas del comercio coherentes con las prácticas internacionales. La medida de Corea, que ha entrado en vigor, plantea problemas a los exportadores de la Unión Europea. El orador insta a Corea a suspender la medida y a emplear un modo menos restrictivo del comercio para alcanzar su objetivo.

62. A modo de respuesta, el representante de Corea recuerda que en la anterior reunión se facilitó una explicación. Sostiene que la medida se ha adoptado para modificar una prescripción de etiquetado establecida en 1976 a fin de prevenir las prácticas que pueden inducir a error en la distribución de licores. No cree que la medida cree restricciones del comercio innecesarias, pues las autoridades fiscales no han hallado otras soluciones efectivas posibles al problema, cada vez más preocupante, de la evasión fiscal. Señala que se ha retrasado seis meses la fecha límite de aplicación para que los productores se adapten el nuevo régimen.

63. La representante de las Comunidades Europeas recuerda que su delegación se mostró preocupada por los reglamentos propuestos por los Estados Unidos para los neumáticos (G/TBT/N/USA/8, 15 y 18) y envió observaciones a los Estados Unidos, pero no se ha recibido respuesta. Los Estados Unidos han indicado que uno de los reglamentos se ha adoptado. Otros dos reglamentos se encuentran todavía en fase de proyecto, y se examinan las observaciones formuladas. La oradora pide a los Estados Unidos que comuniquen el texto adoptado y que faciliten una respuesta a las observaciones enviadas.

64. El representante de las Comunidades Europeas recuerda que en reuniones anteriores varias delegaciones se mostraron preocupadas por el proyecto de reglamento de las Comunidades Europeas relativo a las pilas. Observa que, aunque no existe un texto definitivo susceptible de notificación, las Comunidades Europeas han puesto en marcha, en el marco de una evaluación de las repercusiones, un

proceso de consultas relativas a la posible revisión de la Directiva N° 91/157/CEE de las Comunidades Europeas. El plazo para presentar observaciones en relación con este proceso termina el 28 de abril 2003 y pueden obtenerse detalles al respecto en la página Web de la Comisión.

65. La representante de Venezuela informa al Comité de que las preocupaciones expuestas por México en la anterior reunión con respecto al documento G/TBT/N/VEN/14 (registro de fabricantes nacionales e importadores de prendas de vestir (textiles)) se han abordado bilateralmente. Explica que el reglamento tiene por objeto facilitar información sobre las etiquetas de las prendas de vestir (textiles) que se comercialicen en Venezuela, sean de procedencia nacional o importada, para prevenir las prácticas que puedan inducir a error. Se ha establecido un período de tres meses entre la publicación del reglamento y su entrada en vigor. Se dispone de información (como, por ejemplo, sobre los pasos que han de seguirse y la posibilidad de obtener los formularios) en la página Web del órgano nacional que se encarga del Acuerdo. Las solicitudes de registro se tramitan con prontitud para que las importaciones no sean obstaculizadas.

66. El representante de las Comunidades Europeas recuerda que su delegación se mostró preocupada por el sistema CCA de certificación de China en el marco del Mecanismo de Examen de Transición. Reconoce la importancia de la protección de la seguridad del consumidor y el derecho de China a adoptar ese tipo de medidas. No obstante, le preocupa el carácter excesivo del sistema y pide que se aclare si los componentes y las piezas de recambio de los productos han de certificarse por separado.

67. El representante de la República Popular China recuerda que en el examen de la transición de 2002 se explicó el sistema CCA. Remitirá a su capital la pregunta de las Comunidades Europeas y buscará oportunidades de organizar un intercambio de opiniones.

68. El representante del Brasil informa al Comité de que el 28 de febrero de 2003 sus autoridades respondieron a las observaciones formuladas por las Comunidades Europeas en relación con el reglamento técnico del Brasil relativo a los vinos.

69. El representante de México se muestra preocupado por el modo en que los Miembros cumplen sus obligaciones de notificación. Considera que las notificaciones son un instrumento fundamental para identificar medidas que pueden tener repercusiones comerciales y cree que deben presentarse con la antelación suficiente para que los otros Miembros formulen observaciones. Señala a la atención la disposición del Acuerdo en virtud de la cual las "notificaciones se harán en una etapa convenientemente temprana, cuando puedan aún introducirse modificaciones y tenerse en cuenta las observaciones que se formulen". Observa una abundancia de notificaciones en las que las fechas de adopción y entrada en vigor son anteriores a la fecha de notificación. En algunos casos la fecha de presentación de observaciones está próxima a la fecha de notificación, no se indica o se indica en el sentido de que "no procede", lo cual confunde a los Miembros que reciben las notificaciones. También supone un indicio de que las observaciones no se tendrán en cuenta y de que ya se ha adoptado una decisión con respecto al reglamento. El orador pone en duda la utilidad de esas notificaciones cuando no se ofrecen oportunidades de formular observaciones. Cree que los Miembros no interpretan ni aplican de forma uniforme las disposiciones pertinentes, lo cual plantea un problema de transparencia con respecto a los reglamentos notificados. Volverá a ocuparse de este asunto en el marco del Examen Trienal del Acuerdo.

70. El Comité toma nota de las declaraciones formuladas.

VI. ASISTENCIA TÉCNICA Y SEGUIMIENTO DEL TALLER ESPECIAL CELEBRADO EL 18 DE MARZO DE 2003

71. La Presidenta da las gracias a los Miembros, en particular a los representantes de capitales de países en desarrollo Miembros, y a los moderadores por su contribución al éxito del Taller Especial sobre Asistencia Técnica celebrado el 18 de marzo de 2003. Señala a la atención el informe resumido del encuentro, que ella preparó bajo su propia responsabilidad sobre la base de los informes de los moderadores (anexo A).

72. La representante de Filipinas juzga útil el Taller. Recuerda que en el marco del Comité de Comercio y Desarrollo existe una base de datos relativa a las necesidades de asistencia técnica que comprende información sobre posibles donantes y sus actividades de asistencia en distintas esferas de la OMC. Cree que hay que evitar la duplicación de tareas.

73. El representante de las Comunidades Europeas cree que en los informes de la Presidenta y los moderadores se recogían de forma adecuada los debates celebrados en el Taller, en el que se formularon distintas observaciones acertadas. Su delegación considera importante la labor del Comité en materia de cooperación técnica y desea seguir adelante con el programa. Cree que la creación de un grupo de trabajo bien perfilado puede contribuir a los progresos. A continuación, este grupo más reducido rendirá informe al Comité. Las reuniones del grupo de trabajo pueden organizarse para que coincidan con las del Comité, mientras que su labor ordinaria podrá efectuarse por correspondencia o por correo electrónico. El orador respalda el aumento de la transparencia en la esfera de la asistencia técnica y la idea de adoptar un enfoque estructurado y secuencial, así como la idea de la sostenibilidad.

74. La representante del Territorio Aduanero Distinto de Taiwán, Penghu, Kinmen y Matsu dice que el Taller sirvió para que su delegación entendiera mejor las necesidades de los países en desarrollo, así como el modo en que puede contribuir. Informa al Comité de que el Taipei Chino ha facilitado asistencia técnica a largo plazo a petición de dos países que no son miembros de la OMC. Se llevan a cabo dos tipos de actividad de asistencia técnica: la adscripción de expertos para que colaboren con el personal de los países beneficiarios y la colocación de personal de los países beneficiarios en los laboratorios nacionales para que reciban capacitación práctica. Estos dos tipos de actividad han resultado rentables en esferas relacionadas con la tecnología, y los países beneficiarios les han dispensado una buena acogida. La oradora opina que no se debe otorgar asistencia técnica para resolver problemas, sino para facilitar el proceso de mejora. Los beneficiarios han de transformar los conocimientos o la asistencia recibidos en elementos que se ajusten a sus propias características sociales y culturales.

75. La oradora cree que la creación de una base de datos es la primera y más importante medida que ha de adoptarse. En la base de datos puede figurar información relativa a la oferta y la demanda, así como los canales que pueden explorarse para obtener recursos financieros. Gracias a la base de datos su delegación puede ajustar o modificar la prestación de asistencia técnica en función de las necesidades identificadas. Puede que haga falta clasificar la información para facilitar la búsqueda en la base de datos, mientras que las siete esferas de necesidades identificadas en el documento de la Secretaría (G/TBT/W/193) pueden servir de referencia. La labor del Comité puede resultar decisiva para hacer frente a las limitaciones en los casos en que ningún proveedor de asistencia técnica atiende las necesidades identificadas. Su delegación quizá se ponga en contacto con la Secretaría para presentar nuevas sugerencias.

76. La representante de Colombia entiende que los informes resumidos están bien estructurados y son completos y claros. Cree que ha llegado el momento de pasar a la acción y que en una primera fase el Comité deberá presentar una clasificación de las necesidades de asistencia técnica y creación de capacidad identificadas por los países en desarrollo. Habida cuenta de las posibilidades de

aplicación a corto y a largo plazo, será útil tener en cuenta las modalidades señaladas por el Brasil en el documento G/TBT/W/156. El programa de asistencia técnica ha de ser una de las tareas prioritarias del tercer examen trienal. La oradora apoya la unificación de una base de datos en la que figure información sobre los proyectos de donantes, ya sean países, ya organizaciones multilaterales, así como sobre el modo de obtener acceso a esos proyectos. Coincide con Filipinas en que no deben duplicarse las tareas. Se muestra flexible en lo que respecta a la metodología, ya sea mediante labores llevadas a cabo en un grupo de trabajo especial, ya mediante reuniones informales del Comité de carácter multilateral o plurilateral.

77. El representante del Canadá da las gracias a la Presidenta por su informe completo, en el que figuran ideas para avanzar en las labores. Coincide en la opinión de que es importante identificar las bases de datos existentes para evitar la duplicación. Respaldar la idea de crear un grupo de trabajo de tamaño reducido que se encargue de las cuestiones identificadas en el Taller. Formará parte importante de las labores la determinación de los elementos ya existentes en lo que se refiere a la información, así como a las cuestiones con respecto a las cuales se puede avanzar con mayor rapidez para obtener pronto resultados. Su delegación se muestra flexible con respecto al funcionamiento del grupo de trabajo, ya sea en paralelo a las reuniones del Comité, ya por correo electrónico, ya mediante una combinación de uno y otro método.

78. El representante del Japón agradece el Taller celebrado, que ha contribuido a entender mejor los problemas de los países en desarrollo, y que ha servido de orientación más clara de la futura asistencia técnica. Llama a la atención sobre los documentos presentados por su delegación en el Taller, en los cuales se describen las experiencias del APEC y del Japón en materia de asistencia técnica relacionada con los obstáculos técnicos al comercio. Cree que es importante hacer uso de los distintos tipos de información para perfilar mejor el programa de asistencia técnica. Respaldar la creación de un grupo de trabajo de tamaño reducido y pide a la Secretaría que coordine el proceso.

79. La representante de Malasia transmite el agradecimiento de su delegación por el Taller y sus resultados. Opina que el Comité puede llevar a cabo tareas de seguimiento en esferas como la mejora de la transparencia de los programas de asistencia técnica, la continuación de su labor en curso de identificación de las necesidades de asistencia técnica, el intercambio de experiencias nacionales, la identificación de programas de sensibilización y el examen de sus funciones de coordinación con respecto a los proveedores, los beneficiarios y otras organizaciones internacionales. Sugiere que la presidencia celebre consultas informales en relación con la creación de una base de datos o el establecimiento de un grupo de trabajo de tamaño reducido. Observa que el Taller ha demostrado que existen necesidades de creación de capacidad en lo relativo a la infraestructura y las instituciones, terreno éste en que es posible que la capacidad del Comité sea limitada. Los gobiernos y las organizaciones internacionales que actúan como proveedores pueden seguir llenando esos vacíos. Es importante que los proveedores mejoren la coordinación para reducir la duplicación y disponer de un enfoque más centrado en lo referente a la asistencia técnica.

80. La representante del Brasil juzga útil el Taller, en el cual se presentaron una serie de propuestas que contribuirán a los avances del Comité. La oradora respalda la idea de crear un grupo de trabajo que se reúna coincidiendo con las reuniones del Comité OTC, y trabaje por Internet para hacer un uso óptimo de los recursos. No obstante, pone de relieve la cuestión de su composición y su mandato. En lo que se refiere a la sostenibilidad, cree que no sólo tiene que ver con la facilidad de acceso a la asistencia técnica de los países en desarrollo, sino también con la mejora de la infraestructura de estos países. Deberá tener presentes las necesidades de elaborar las distintas disciplinas relacionadas con los obstáculos técnicos al comercio (como, por ejemplo, la metrología, la reglamentación técnica, las normas y la evaluación de la conformidad) y de garantizar la mejora uniforme de estas disciplinas para que los países beneficiarios puedan desarrollar de forma efectiva su infraestructura general. En cuanto a la base de datos, la vincula con el documento presentado por el Brasil en 2001 (G/TBT/W/156), en el cual su delegación proponía que la Secretaría de la OMC creara

una página Web. La oradora cree que el Comité puede cumplir funciones de facilitador y fuente de información sobre asistencia técnica. Es importante tener presente la labor llevada a cabo por otras organizaciones internacionales.

81. La representante de la República Popular China da las gracias a la Presidenta y a los moderadores por la celebración del Taller, en el curso del cual se presentaron varias sugerencias como la creación de un grupo de trabajo y el establecimiento de una base de datos en la que figure información sobre las necesidades de asistencia técnica, los proveedores y los beneficiarios. Cree que la asistencia técnica es fundamental para mejorar la aplicación por los países en desarrollo Miembros del Acuerdo OTC y pone de relieve la importancia de acelerar el proceso. Es importante que los países donantes conozcan las necesidades de los países en desarrollo, pues la asistencia técnica debe ser un proceso basado en la demanda. La oradora respalda la opinión de que la asistencia técnica ha de ser un constante proceso sostenible. Los Miembros de la OMC deben facilitar y recibir continuamente asistencia técnica a fin de garantizar la aplicación plena y sostenible del Acuerdo por el que se rige el comercio internacional.

82. El representante de Kenya cree que el Taller ha planteado cuestiones que exigen soluciones. Cree que un grupo de trabajo sería útil para facilitar la identificación de prioridades y de actividades apropiadas de asistencia técnica, de ámbito nacional o regional, con objeto de hacer un uso óptimo de los recursos disponibles. Pone de relieve la importancia de definir indicadores en el curso de la ejecución de los proyectos para determinar su sostenibilidad. El grupo de trabajo puede elaborar directrices al respecto. A escala nacional debe procurarse elevar la sensibilización en relación con la aplicación del Acuerdo. A escala internacional el Comité puede hacer hincapié en los problemas y en la asistencia técnica que necesitan los países en desarrollo y los menos adelantados.

83. El representante de Egipto juzga que el Taller estaba bien estructurado y fue útil. Su programa reflejaba el reconocimiento por el Comité de la importancia de la asistencia técnica como mecanismo para lograr que mejore la capacidad de los países en desarrollo para aplicar de forma efectiva el Acuerdo OTC y beneficiarse de éste. El Taller tenía por objeto garantizar que la asistencia técnica está dirigida a prioridades y necesidades específicas identificadas por distintos países en desarrollo o por grupos de éstos. El cuestionario de asistencia a la identificación y establecimiento de prioridades en relación con las necesidades ha cumplido importantes funciones al respecto. El orador recuerda que en el Segundo Examen Trienal (documento G/TBT/9) el Comité reconoció la importancia de la divulgación de información y conocimientos como elemento esencial de la creación de capacidades y mencionó diversas esferas que preocupan a los países en desarrollo, como la notificación y el intercambio de información. Se ha identificado la tecnología de la información como posible modo de solucionar determinados problemas. Pone de relieve determinadas partes de ese informe relacionadas con la asistencia técnica que todavía están pendientes de aplicación. En el párrafo 44 figuran distintas formas de prestación de asistencia técnica. Los enfoques más eficaces son los que se plantean a largo plazo y tienen carácter técnico, como por ejemplo becas, misiones, consultorías y formación de expertos. El orador subraya que hace falta mantener contactos estrechos con otras organizaciones internacionales como la ISO para elevar la sensibilización con respecto a las normas internacionales y otras cuestiones relativas a los obstáculos técnicos al comercio. El objetivo de los programas de asistencia técnica ha de ser atender las necesidades y prioridades concretas de los países beneficiarios. El orador juzga útil la propuesta de crear una base de datos. No obstante, pone de relieve la importancia de coordinarse con otras organizaciones para aprovechar la información y las bases de datos ya existentes. Considera que la creación de un grupo de trabajo es importante para facilitar asistencia técnica de forma eficaz.

84. La representante de los Estados Unidos da las gracias a la Presidenta, los moderadores y los oradores por su contribución al Taller. De éste surgieron ideas como la importancia de la divulgación de conocimientos y el intercambio de información entre los Miembros, en relación con lo cual el Comité seguirá siendo el foro más importante. No tiene clara la idea de crear un grupo de trabajo ni el

mandato de éste. Le preocupa la posibilidad de que en el grupo de trabajo se celebren los debates que han de celebrarse en el Comité. Supone que pueden celebrarse debates centrados entre Miembros interesados de los que surjan ideas, lo que quizá no fuese posible en un marco más amplio. No obstante, hace falta vincular este proceso con la labor del Comité y situarlo en el contexto de la ultimación de su programa de trabajo sobre asistencia técnica en el marco del Examen Trienal. La oradora coincide con los demás en lo que respecta a la base de datos, y hace hincapié en la importancia de la coordinación y del objetivo de evitar la duplicación. Observa que en determinadas bases de datos la información puede clasificarse de forma distinta de como se recopila en el Comité y que es posible que haga falta dedicar más trabajo a la cuestión. Repite que la asistencia técnica ha de centrarse en la aplicación efectiva del Acuerdo.

85. El representante de la India agradece los debates celebrados en el Taller y sus informes. Cree que se han perfilado varios elementos (en relación, por ejemplo, con las estrategias futuras y la función del Comité) y que el Comité no debe perder el impulso para avanzar con vistas al cumplimiento del objetivo último de este proceso. Conviene en que la meta principal del ejercicio consiste en ayudar a los países en desarrollo a aplicar el Acuerdo y beneficiarse de él. El Taller ha dado a los Miembros la oportunidad de intercambiarse información y examinar las necesidades de los países en desarrollo a partir de las respuestas al cuestionario. Juzga útil la clasificación en siete categorías de las necesidades consideradas prioritarias. Habida cuenta de que se han facilitado datos sobre las necesidades de los países en desarrollo, debe prestarse atención a la prestación de asistencia mediante los distintos canales con carácter bilateral o multilateral. A este respecto, la creación de una base de datos es útil para obtener información en lo que respecta a la demanda y a la oferta, como por ejemplo en relación con los distintos programas y la financiación. No obstante, coincide en que hay que evitar la duplicación de tareas. Toma nota de los elementos que figuran en el informe de la cuarta sesión del Taller, dedicada a las estrategias futuras. Los elementos comprenden la sensibilización, la sostenibilidad, el enfoque estructurado y la transparencia. El orador solicita a otras delegaciones sugerencias sobre el modo de abordar la cuestión de las lagunas de información. Todavía no ha adoptado una postura con respecto a la creación de un grupo de trabajo, pero acoge con satisfacción la celebración de debates informales sobre ese enfoque.

86. La representante de Australia tiene presente el carácter limitado de los recursos de que dispone el Comité en la esfera de la asistencia técnica y cree que las esferas a las que mejor puede contribuir son la transparencia y la coordinación. El Comité puede servir de foro de intercambio de información sobre las experiencias nacionales y sobre los programas de asistencia técnica de los proveedores, así como sobre las necesidades y prioridades de los beneficiarios. También puede examinar el modo de facilitar a los Miembros información sobre las actividades de asistencia técnica relacionadas con los obstáculos técnicos al comercio que llevan a cabo otros organismos multilaterales. En ese sentido, le atrae la idea de crear una base de datos en la que se enumeren las necesidades de los países, así como los programas de asistencia técnica que se llevan a cabo o se han ultimado, y, de ser posible, se identifiquen las organizaciones donantes. Conviene en que debe evitarse la duplicación de tareas de cualquier tipo. Su delegación examina la idea de crear un grupo de trabajo y toma nota de las preocupaciones expuestas por el Brasil y los Estados Unidos en lo que respecta a su mandato y su participación.

87. La representante de Panamá agradece el Taller y la asistencia recibida con vistas a la participación del delegado procedente de su capital. Llama la atención sobre el documento G/TBTW/193 y observa que, de las siete categorías de necesidades, la infraestructura y la creación de capacidad son las esferas en las que se ha identificado el mayor número de necesidades. Pone de relieve la importancia de que sean coherentes los programas de asistencia técnica llevados a cabo por las organizaciones internacionales con miras a centrarse mejor en las prioridades identificadas y evitar la repetición del mismo tipo de asistencia y el desperdicio de los limitados recursos. Propone que los documentos de la OMC se traduzcan a tiempo para facilitar la participación activa de las delegaciones

en los debates. Recomienda que el informe del Taller se transmita a las capitales y se utilice como referencia para fortalecer los programas de asistencia técnica.

88. La representante de Santa Lucía agradece la asistencia que le ha facilitado la OMC para participar en las reuniones del Taller y el Comité. Respaldar la idea de que el Comité siga adelante con su programa de cooperación técnica, habida cuenta de las muchas cuestiones relacionadas con la aplicación del Acuerdo por los países en desarrollo Miembros y de los beneficios que el Acuerdo les reporta. Por ese motivo, la oradora respalda las ideas de crear una base de datos estructurada y un grupo de trabajo provisto de un mandato concreto. Pone de relieve la importancia de sensibilizar a los funcionarios responsables de las políticas, que son quienes establecen el programa de sus respectivos países.

89. El representante de Mauricio suma su delegación a otros Miembros en su agradecimiento por el Taller. Reconoce la complejidad del Acuerdo, los distintos niveles de desarrollo de los Miembros y, en consecuencia, las diferencias de grado de la asistencia que necesitan. Respaldar el establecimiento de un grupo de trabajo provisto de un mandato definido. El grupo de trabajo puede centrarse en el suministro de expertos y especialistas, y de material, así como en la preparación de cursos de formación de instructores que sirvan para establecer un programa de sensibilización bien concebido y completo. El orador cree que la facilitación de asistencia técnica no estructurada caso por caso no será eficaz. El grupo de trabajo también puede formular una política global sobre reglamentos técnicos que ayude a los Miembros a implantar prácticas que no restrinjan el comercio.

90. El representante de México cree que la asistencia técnica es una esfera muy amplia, y por eso respalda el establecimiento de grupos de trabajo centrados en los siguientes aspectos: i) el acceso a la información (como, por ejemplo, sobre la disponibilidad y la prestación de asistencia técnica) por medio de una base de datos. No obstante, debe evitarse la duplicación de las tareas de las bases de datos existentes; ii) la identificación de las necesidades y prioridades específicas (por ejemplo, en dos o tres esferas estratégicas) de los países en desarrollo, los posibles donantes y, cuando proceda, los medios financieros; y iii) la creación de un mecanismo que evalúe los resultados y la eficacia de la asistencia facilitada.

91. El representante de la Argentina considera que el Taller es informativo. Menciona las sugerencias presentadas y cree que en el informe de la Presidenta figuran directrices adecuadas para que el Comité prosiga su labor. Lo más importante es la coordinación entre las autoridades nacionales, el Comité y los donantes en relación con el modo de facilitar asistencia técnica. Coincide con México en que hace falta evaluar la eficacia de los programas de asistencia técnica. Cree que hay que estudiar con más detenimiento las propuestas de establecer una base de datos y un grupo de trabajo. Estos mecanismos pueden servir de instrumentos para garantizar la eficacia y la continuación de la asistencia técnica. Da las gracias a la Secretaría por el éxito del Seminario nacional sobre OTC celebrado en octubre de 2002 en Buenos Aires, en el que participaron 50 representantes de distintos organismos de la administración central y local.

92. El representante del Perú indica que existe consenso en lo que respecta a la necesidad de dar a conocer información actualizada sobre asistencia técnica y de crear una base de datos. No obstante, los países en desarrollo suelen encontrar problemas para acceder a la información, como consecuencia de la falta de infraestructura, por lo que es importante facilitar asistencia técnica en esta esfera.

93. La representante de Venezuela acoge con satisfacción los resultados del Taller y cree que el cuestionario ha contribuido a la identificación de las necesidades y prioridades de los países en desarrollo Miembros. Pone de relieve la importancia de elevar la sensibilización con respecto al Acuerdo y de beneficiarse de él. Sugiere que se distribuya el informe del Taller en un seminario sobre OTC que se celebrará en el Perú.

94. La Presidenta llega a la conclusión de que seguir elaborando las propuestas surgidas en el Taller suscita apoyo, lo cual puede contribuir a la preparación del programa de asistencia técnica relacionada con los obstáculos técnicos al comercio en el marco del tercer examen trienal. Los Miembros deben aprovechar el impulso para estudiar métodos de trabajo que faciliten los debates. Señala la idea de contar con un grupo de delegaciones centrado en el avance de los trabajos. Con todo, es necesario evitar el riesgo de crear nuevas estructuras burocráticas y de negociación, que podrían aminorar la marcha del proceso. Para ello hace falta disponer de flexibilidad y de la capacidad de examinar opciones prácticas para una mayor elaboración de las propuestas. La Presidenta indica la importancia de evitar la duplicación de tareas, en especial en lo relativo a la base de datos a cuya creación presta apoyo un gran número de Miembros. Pide a la Secretaría que prepare un documento en el que se expongan a grandes rasgos las bases de datos existentes sobre asistencia técnica relacionada con los obstáculos técnicos al comercio, con vistas a ayudar a los Miembros a identificar cuestiones con respecto a las cuales el Comité puede añadir valor suplementario. Invita a los Miembros a que señalen a la atención de la Secretaría cualquier base de datos de la que tengan conocimiento, aparte de las de la ISO, la OCDE y la OMC. Insta a los Miembros interesados a contribuir a este proceso a título de amigos de la Presidencia y la Secretaría. Puede pedírseles que identifiquen a título informal cuestiones prácticas relacionadas con las propuestas.

95. La representante del Brasil da las gracias a la Presidenta por poner de relieve las cuestiones y manifiesta la voluntad de su país de contribuir a ese proceso.

96. El representante de las Comunidades Europeas considera que la sugerencia de la Presidenta es un buen mecanismo para progresar. Cree que ya se dispone de gran cantidad de información, y respalda la idea de unificarla. Pide que se aclare en mayor medida el funcionamiento del sistema de amigos de la Presidencia y la Secretaría.

97. La Presidenta responde que puede tratarse de una combinación de enfoques encaminada a unificar las contribuciones aportadas por los Miembros. Las contribuciones pueden enviarse por correo electrónico y, de ser necesario, los Miembros pueden reunirse de vez en cuando en Ginebra con carácter informal.

98. En lo que respecta a la cuestión de los talleres, la Presidenta recuerda que el Comité ha estudiado la posibilidad de celebrar otro taller dedicado al etiquetado que tendrá carácter didáctico. Se han celebrado debates basados en una nota de la Secretaría en la que figuran diversos proyectos de elementos. La Presidenta cree que hace falta examinar con más detenimiento el formato del encuentro. Observa que existe un acuerdo general en el sentido de celebrar este encuentro partiendo de estudios de casos concretos sin llegar a una conclusión formal, pero centrándose especialmente en las preocupaciones de los países en desarrollo. No obstante, las siguientes cuestiones han de ser objeto de nuevas consultas: i) los participantes en el encuentro (por ejemplo, si se debe invitar al sector privado); ii) el calendario del encuentro (por ejemplo, si debe celebrarse antes o después de la Conferencia Ministerial de Cancún); iii) los casos que deben incluirse (por ejemplo, si sólo deben guardar relación con el Acuerdo OTC o con todos los tipos de etiquetado); iv) los elementos que deben estudiarse en relación con cada caso; y v) los oradores y su selección (por ejemplo, si deben ser expertos que han participado directamente en un caso particular de etiquetado o si pueden ser interesados de otro tipo). La Presidenta toma nota de la idea de que en el marco del debate no debería emitirse juicio alguno sobre el cumplimiento en casos particulares de las disciplinas del Acuerdo. Algunos Miembros desean centrarse en la aplicación del Acuerdo e incorporar los elementos de buenas prácticas, así como alternativas que restrinjan menos el comercio. Se ha propuesto la división del encuentro en dos partes (una sección dedicada a las preocupaciones comerciales y otra a los beneficios comerciales). Exhorta a las delegaciones a celebrar consultas entre sí para hallar un terreno común relativo a la estructuración del encuentro. Propone celebrar consultas informales al respecto antes de la próxima reunión del Comité.

99. El representante de las Comunidades Europeas da las gracias a la Presidenta por el resumen que ha presentado de los debates relativos al taller sobre etiquetado. Opina que los debates han sido fructíferos y que se han conseguido progresos considerables, si bien siguen pendientes de resolución diversas cuestiones. Le preocupa el calendario del encuentro y acoge con satisfacción la celebración de consultas informales dedicadas a estas cuestiones antes de la próxima reunión.

100. La representante de Malasia da las gracias a la Presidenta por el resumen que ha presentado (es decir, que el taller ha de ser un encuentro con carácter didáctico orientado al aprendizaje y que ha de basarse en estudios de casos, sin dar lugar a conclusiones o recomendaciones formales). Cree que varias cuestiones deben ser objeto de un examen más detenido. Deben tenerse en cuenta consideraciones prácticas en relación con el calendario del encuentro. La oradora respalda la idea de celebrar debates informales sobre las cuestiones pendientes. Sin embargo, pide más tiempo para examinarlas antes de que se celebren las consultas.

101. El representante de Egipto conviene en que se han realizado progresos en relación con varios aspectos del taller. No obstante, determinadas cuestiones han de ser objeto de un examen más detenido. Su delegación está dispuesta a cooperar con las demás para llegar a un acuerdo relativo a la estructura y los componentes del encuentro. Se muestra preocupado por el calendario y cree que, desde un punto de vista práctico, no conviene celebrar el taller demasiado pronto, en particular con miras a que los países en desarrollo estén debidamente preparados. Respalda la idea de celebrar consultas informales y conviene con Malasia en que hará falta más tiempo para celebrar consultas con las capitales.

102. El representante de la India da las gracias a la Presidenta por el resumen. La India cree que el taller ha de tener carácter didáctico y ha de centrarse en la aplicación del Acuerdo. Apoya la propuesta de celebrar consultas informales antes de la próxima reunión, y coincide con Egipto y Malasia en que hace falta más tiempo para preparar estas consultas con las capitales.

103. El representante del Canadá apoya la idea de celebrar consultas informales en relación con el taller cuando los delegados se sientan preparados para resolver las cuestiones pendientes, como la relativa al calendario.

104. La representante de Suiza reitera la opinión de su delegación respecto de la importancia de seguir celebrando debates sobre el etiquetado, y apoya la idea de celebrar consultas informales lo antes posible.

105. La representante del Brasil cree que el taller ha de tener carácter didáctico y estar encaminado al intercambio de información a fin de entender mejor los sistemas de etiquetado existentes. Los estudios de casos deberán centrarse en la experiencia en materia de aplicación y cumplimiento de los sistemas, así como en sus repercusiones en el comercio. No será apropiado ni adoptar conclusiones formales ni celebrar debates sobre buenas prácticas. En cuanto al calendario del taller, está de acuerdo en que hace falta más tiempo para celebrar consultas con las capitales, con vistas, en particular, a que los países en desarrollo participen debidamente.

106. El representante de México respalda la celebración de un taller sobre etiquetado, siempre que tenga carácter pedagógico, a fin de contribuir a que los Miembros se intercambien experiencias sobre el modo de aplicar el Acuerdo con respecto al etiquetado (por ejemplo, los objetivos y alternativas legítimos, como los sistemas voluntarios de etiquetado). El diálogo no deberá generar conclusiones. El orador señala los distintos tipos de etiquetado (relacionados, por ejemplo, con los aspectos sanitarios, la calidad o la eficiencia energética) y cree que puede ser útil examinar la cuestión de la utilidad del etiquetado en relación con el cumplimiento de los objetivos. El efecto negativo del etiquetado sobre el comercio es otra cuestión de la que el Comité puede ocuparse. El Acuerdo permite a los Miembros adoptar requisitos de etiquetado. Sin embargo, puede ocurrir que los sistemas

de etiquetado no sean siempre el enfoque más indicado, pues pueden suponer costos para los consumidores. Apoya la propuesta de celebrar consultas informales.

107. El representante del Japón se hace eco de lo indicado por las otras delegaciones con respecto a la celebración de consultas informales. Cree que el taller debe abordar las preocupaciones comerciales en lugar de los beneficios comerciales a fin de garantizar que los requisitos de etiquetado no constituyen obstáculos innecesarios al comercio, si bien no descarta la celebración ulterior de debates sobre los beneficios comerciales. El encuentro debe estar abierto a distintos grupos de interesados, comprendidos otros Comités de la OMC. Es útil establecer un intercambio de información de base amplia en el que participen instituciones internacionales de normalización, como la ISO, habida cuenta de que ésta ha elaborado una serie de orientaciones y recomendaciones en materia de etiquetado. El Japón se muestra flexible en lo referente al calendario del encuentro, e indica la importancia de aprovechar el impulso y reservar tiempo para celebrar el debate en el marco del tercer examen trienal.

108. El representante de la Argentina coincide en que los debates han resultado provechosos y han permitido a los Miembros identificar una serie de elementos dignos de un examen más detenido. Se hace eco de la opinión de que el encuentro ha de tener carácter didáctico y no ha de generar recomendaciones o conclusiones. De ese modo podría celebrarse un debate provechoso y franco en torno a los distintos aspectos y repercusiones del etiquetado. La cuestión de si sólo debe formar parte del encuentro el etiquetado correspondiente a las disciplinas del Acuerdo OTC o si deben incluirse otros tipos de etiquetado ha de ser objeto de especial estudio. En lo que respecta al calendario del encuentro, el orador cree que habrá que celebrar más consultas informales para examinar los distintos elementos, y que hace falta más tiempo para prepararse debidamente y para que las capitales formulen observaciones.

109. La representante de Australia conviene en que existen diversas cuestiones con respecto a las cuales habrá que celebrar nuevas consultas informales. En cuanto al calendario, habida cuenta del volumen de trabajo anterior a la Conferencia de Cancún, coincide en que es apropiado fijar la fecha para después del verano. Solicita a la Secretaría información sobre la labor que supondrá la organización de ese encuentro.

110. El representante de la Secretaría informa al Comité de que oficialmente no existe un plazo para la organización de esos encuentros, pero que harán falta por lo menos tres meses. En caso de que la labor entrañe la financiación de participantes, habrá que tener en cuenta también el volumen de trabajo de la dependencia de logística de la OMC a efectos de adoptar las disposiciones necesarias para los candidatos propuestos.

111. La representante de Panamá coincide en que habrá que celebrar nuevos debates. El Taller ha de tener carácter didáctico y ha de tener en cuenta el hecho de que el Acuerdo ya ha establecido disciplinas en materia de requisitos de etiquetado. La oradora sugiere que se tengan en cuenta los conocimientos y la experiencia de los distintos grupos de interesados en lo relativo al etiquetado (como, por ejemplo, las instituciones de normalización, los consumidores, los gobiernos y los productores), así como su repercusión comercial en los mercados nacionales y el acceso a los mercados a escala internacional.

112. El representante de Kenya acoge con satisfacción el resumen de la Presidenta y las ulteriores consultas informales. Recuerda que en la Conferencia Ministerial de Doha se examinó la cuestión del etiquetado y se formuló una recomendación sobre etiquetado para fines medioambientales. Cree que mediante este encuentro de carácter didáctico el Comité podrá abordar una cuestión de la que también se encarga el Comité de Comercio y Medio Ambiente en Sesión Extraordinaria.

113. La Presidenta informa al Comité de que la fecha de las consultas informales se comunicará a los Miembros en su debido momento e invita a los Miembros a que presenten observaciones especializadas sobre la organización y la estructura del taller sobre etiquetado.

114. El Comité toma nota de las declaraciones formuladas.

VII. PREPARACIÓN DEL TERCER EXAMEN TRIENAL DEL FUNCIONAMIENTO Y APLICACIÓN DEL ACUERDO OTC DE CONFORMIDAD CON EL PÁRRAFO 4 DEL ARTÍCULO 15

115. La Presidenta recuerda que el 10 de febrero de 2003 el Comité celebró una reunión informal para evaluar el progreso de su labor desde el Segundo Examen Trienal, así como las propuestas y los documentos presentados por las delegaciones. Los Miembros intercambiaron opiniones sobre la celebración del tercer examen trienal, que tendrá lugar antes de que finalice 2003. Varios Miembros se mostraron interesados por incorporar determinados elementos al Examen y comunicaron su intención de presentar nuevos documentos para facilitar los debates. La Presidenta los anima a presentar sus comunicaciones lo antes posibles a fin de disponer de tiempo suficiente para los debates. Señala a la atención de la reunión los documentos G/TBT/W/194-197 y 199, presentados, respectivamente, por el Japón en relación con un "Marco de política para la aceptación de los resultados de los procedimientos de evaluación de la conformidad", por el Territorio Aduanero Distinto de Taiwán, Penghu, Kinmen y Matsu en relación con la "Aplicación de la declaración de conformidad del proveedor", por el Canadá en relación con los "Principales objetivos para el tercer examen trienal del Acuerdo", por las Comunidades Europeas en relación con el "tercer examen trienal del Acuerdo" y por Corea en relación con la "Experiencia de Corea con la aplicación del Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio de la OMC". También llama la atención de los Miembros sobre un documento presentado por la República Popular China en relación con el "tercer examen trienal del Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio".

116. El representante del Japón pone de relieve los siguientes elementos, que pueden incorporarse al tercer examen trienal: la asistencia técnica, el etiquetado y la aceptación de los resultados de la evaluación de la conformidad. Su delegación está dispuesta a participar en debates dedicados a otras cuestiones que propongan los Miembros (por ejemplo, las buenas prácticas normativas, la declaración de conformidad del proveedor y el aumento de la transparencia). El orador presenta el documento G/TBT/W/194, en el que se alienta a los Miembros a aceptar los resultados de las evaluaciones de la conformidad obtenidos fuera del país importador. En el documento figuran los enfoques de la aceptación de los resultados (como acuerdos de reconocimiento mutuo de reglamentos específicos, acuerdos entre organismos de certificación, utilización de acuerdos entre organismos de acreditación y la designación por la autoridad normativa del país importador). Se describen las características y los beneficios de los enfoques, así como las condiciones para la concertación de acuerdos de reconocimiento mutuo. Se propone un enfoque gradual para concertar un acuerdo de reconocimiento mutuo de base gubernamental en los casos en que no existe equivalencia de la competencia técnica. El orador cree que el documento puede contribuir a los debates ulteriores.

117. La representante del Territorio Aduanero Distinto de Taiwán, Penghu, Kinmen y Matsu señala a la atención de la reunión el documento G/TBT/W/195, en el que se exponen a grandes rasgos las experiencias del Taipei Chino con respecto a la aplicación de la declaración de conformidad del proveedor (DCP). Este enfoque se introdujo en el sistema normativo para aplicarse a determinados productos electrónicos en enero de 2002. La oradora explica que incumbe fundamentalmente a las pequeñas y medianas empresas. En agosto de 2002 se realizó un examen que reveló diversos problemas en el proceso de aplicación. Se han propuesto soluciones. La oradora cree que harán falta más deliberaciones y más intercambio de información. Acoge con satisfacción la comunicación del Canadá, en la que figuran estudios de casos de DCP al igual que se identifican cuestiones relacionadas con la aplicación que pueden afectar al éxito de los programas. Cree que hace falta asistencia técnica

para incorporar la DCP en el sector de la reglamentación (es decir, para establecer un mecanismo de vigilancia del mercado que sea eficaz, para capacitar al personal de los organismos de reglamentación y para implantar procedimientos de examen de la aplicación de la DCP). La oradora propone que se celebre un taller informal sobre DCP que sirva para entender mejor la aplicación y las técnicas de la DCP.

118. El representante del Canadá presenta el documento del Canadá (G/TBT/W/196), en el cual se propone el examen de las siguientes cuestiones en el marco del tercer examen trienal: las buenas prácticas normativas, los procedimientos de evaluación de la conformidad, el etiquetado y la asistencia técnica relacionada con el comercio. Cree que cabe considerar las buenas prácticas normativas como el enfoque apropiado de otros temas que se abordarán en el marco del Examen (es decir, los sistemas y medidas normativas que han de adoptarse para cumplir objetivos legítimos de política, al tiempo que se respetan las obligaciones dimanantes de la OMC, en particular las relativas al Acuerdo OTC). Las buenas prácticas normativas también pueden aplicarse a la cuestión de la transparencia, comprendidas las preocupaciones expresadas por México en relación con las notificaciones, por lo que deben seguir abordándose. El orador menciona los debates sobre evaluación de la conformidad celebrados en el Comité y sugiere centrar los debates en elementos como el fomento de la adopción de las normas y guías internacionales por los usuarios de la evaluación de la conformidad, así como el fortalecimiento del sistema mundial de evaluación de la conformidad. El Canadá se propone presentar un documento sobre su experiencia en materia de evaluación de la conformidad. Recuerda que en el marco del Segundo Examen Trienal se examinó brevemente la cuestión del etiquetado y cree que debe ser objeto de un examen más detenido en el marco del tercer examen. Se hace eco de la preocupación expresada por Kenya de que se ha encomendado al CCMA el examen de las prescripciones relativas al etiquetado para fines medioambientales y de que incumbe al Comité OTC el examen de la cuestión del etiquetado. El orador espera que ambos comités se presten apoyo mutuo en los trabajos relativos al etiquetado con fines medioambientales. El Canadá se propone presentar un documento no oficial al respecto. En cuanto a la asistencia técnica relacionada con el comercio, opina que el taller y los debates que éste ha generado han subrayado su importancia. Agradece la información que presenten los Miembros sobre las actividades de asistencia técnica existentes para que el debate resulte provechoso.

119. El representante de las Comunidades Europeas considera el tercer examen trienal una oportunidad de mejorar la aplicación y la interpretación del Acuerdo. Señala a la atención de la reunión el documento G/TBT/W/197, en el que figuran las prioridades de las Comunidades Europeas para el Examen: i) ayudar a los países en desarrollo a beneficiarse del Acuerdo; ii) promover procedimientos adecuados de evaluación de la conformidad; iii) fomentar la transparencia en la preparación de reglamentos técnicos, normas y procedimientos de evaluación de la conformidad, incluso con respecto a la tramitación de las observaciones sobre las notificaciones hechas por otros Miembros; iv) llevar adelante los debates del Comité OTC sobre etiquetado; y v) ayudar a los Miembros a identificar y utilizar una combinación adecuada de medidas para facilitar el comercio en lo tocante a los OTC.

120. En cuanto a la dimensión de desarrollo, las Comunidades Europeas proponen que el Comité siga adelante con su labor relativa a la preparación del programa de cooperación técnica, que se inició en el Segundo Examen Trienal. Los elementos de los futuros estudios comprenderán lo siguiente: las actividades de asistencia técnica existentes, el fomento de la cooperación entre donantes, la reevaluación de las necesidades a la vista de las prioridades y la identificación de interlocutores adecuados. Debería prestarse particular atención a la vigilancia y evaluación del programa de asistencia técnica. En cuanto al fomento de la participación de los países en desarrollo Miembros en el proceso de normalización internacional, el orador acoge con satisfacción las tareas llevadas a cabo por la Secretaría y el Director General e invita al Comité a estudiar ideas para proseguir y aprovechar este trabajo. Recuerda que su delegación presentó en 2002 información sobre los programas de asistencia técnica de las Comunidades Europeas y acoge con satisfacción la información semejante

facilitada por otros Miembros. Insta al Comité a proseguir sus labores centradas en la transparencia de los programas de asistencia técnica.

121. En cuanto a la evaluación de la conformidad, el tercer examen trienal deberá aprovechar la labor llevada a cabo en el Segundo Examen, en el curso del cual se preparó una lista indicativa de enfoques que pueden facilitar la aceptación de los resultados de la evaluación de la conformidad. El orador cree que la DCP puede facilitar el acceso a los mercados sin perjuicio de la consecución de los objetivos legítimos de política general, cuando se combina con leyes eficaces sobre vigilancia de los mercados y responsabilidad por los productos. La experiencia de las Comunidades Europeas en lo referente a la utilización de la DCP ha sido positiva. Anima a otros Miembros a que intercambien experiencias sobre el particular y acoge con satisfacción los documentos presentados por el Canadá y el Taipei Chino. Las Comunidades Europeas creen que cuando la acreditación, posible instrumento para verificar la competencia de los organismos de evaluación de la conformidad, se aplica a normas internacionales reconocidas constituye un mecanismo para promover la aceptación de las actividades de evaluación de la conformidad. Invita al Comité a considerar la cuestión de la acreditación prestando particular atención a sus posibilidades para ayudar a los exportadores de los países en desarrollo.

122. El orador juzga importante mejorar aún más la aplicación de las disposiciones OTC en materia de transparencia y ayudar a los Miembros, en particular a los países en desarrollo Miembros, a aprovechar eficazmente los procedimientos de notificación. Invita al Comité a examinar el modo de facilitar la distribución de las observaciones relativas a los proyectos de reglamentos técnicos y los procedimientos de evaluación de la conformidad. Un posible medio de conseguirlo consiste en incorporar las observaciones en los sitios en Internet de los órganos competentes de los Miembros o en el sitio de la OMC en Internet. Esto supondría para la Secretaría un volumen de trabajo adicional. El orador invita asimismo al Comité a estudiar las siguientes cuestiones: la manera de facilitar el acceso a los textos finales de las propuestas notificadas, así como las notificaciones hechas por instituciones públicas locales. Cree que el Comité debe seguir celebrando debates en relación con el etiquetado y que el resumen de la Presidenta contribuirá a esa tarea. El taller servirá para que los Miembros entiendan mejor la cuestión.

123. En cuanto a las medidas de facilitación del comercio (como, por ejemplo, la asistencia técnica, el trato especial y diferenciado, la armonización de los reglamentos técnicos y los acuerdos de equivalencia y reconocimiento mutuo), el orador propone un intercambio de experiencias al respecto con miras a ayudar a los Miembros a combinar las medidas adecuadamente. Apoya la celebración de nuevos debates sobre buenas prácticas normativas y el intercambio de información sobre los enfoques aplicados a los reglamentos técnicos y las prácticas normativas. El Comité debería examinar asimismo la vinculación entre los reglamentos técnicos y las prescripciones en materia de medición. El orador observa que en algunos casos las legislaciones establecen mediciones que no están claras o son contradictorias o poco realistas (como en los casos en que es imposible efectuar las mediciones indicadas con las tecnologías existentes o en que distintos métodos de medición pueden arrojar resultados diferentes). En estas circunstancias pueden surgir obstáculos al comercio. Otra esfera del Examen que las Comunidades Europeas consideran importante es la que se refiere a los términos y definiciones en el marco del Acuerdo. Se debería informar a los Miembros de las últimas novedades en la elaboración de las normas ISO/CEI que guardan relación con los términos y definiciones del Acuerdo. Indica que en el actual Anexo 1 del Acuerdo se hace referencia a la Guía 2 de la ISO/CEI de 1991, que ha sido sustituida por la Guía 2 de la ISO/CEI de 1996. La ISO ha trabajado en la preparación de una nueva norma internacional sobre términos y definiciones para la evaluación de la conformidad (futura ISO 17000). El orador propone celebrar debates a este respecto e invitar a la ISO/CEI a presentar información actualizada.

124. La situación de las recomendaciones y decisiones del Comité, que figura en el documento G/TBT/1, es otra cuestión que las Comunidades Europeas desean examinar. Su delegación las

considera una orientación útil respecto a sus normas de procedimiento, la interpretación, aplicación y administración del Acuerdo y la solución de diferencias. No obstante, le preocupa el hecho de que en un caso reciente de solución de diferencias, el Grupo Especial pasara en gran medida por alto estas recomendaciones y decisiones, y considera que no tienen mucho peso. El Comité ha de examinar el valor de sus recomendaciones y decisiones. El orador observa que en el párrafo 4 del artículo 15 se ofrece al Comité la posibilidad de presentar propuestas de enmiendas al texto del Acuerdo y que el artículo IX del Acuerdo de Marrakech autoriza al Consejo General a recabar una interpretación autorizada de sus disposiciones. Reconoce que hará falta tiempo para examinar detenidamente las cuestiones indicadas, e invita al Comité a preparar una hoja de ruta para abordarlas.

125. El representante de Corea llama la atención de la reunión sobre el documento G/TBT/W/199, en el que figura información sobre la experiencia de Corea con la aplicación del Acuerdo. Su delegación se ha comprometido a seguir contribuyendo al proceso del tercer examen trienal. En lo que respecta a los procedimientos de evaluación de la conformidad, la prioridad de Corea es promover los acuerdos bilaterales de reconocimiento mutuo (de conformidad con lo identificado por su delegación en su respuesta al cuestionario). Indica que en el párrafo 3 del artículo 6 del Acuerdo se insta a los Miembros a que negocien, a petición de otros Miembros, acuerdos de mutuo reconocimiento de los resultados de sus respectivos procedimientos de evaluación de la conformidad. Le parece que a este respecto se puede avanzar en la cooperación técnica para obtener beneficios mutuos. Invita al Comité a presentar ideas y a explorar proyectos entre los países desarrollados Miembros y a los países en desarrollo Miembros. En este sentido, cree que en el documento del Japón (G/TBT/W/194) figuran observaciones acertadas para seguir examinando los acuerdos de reconocimiento mutuo.

126. La representante de la República Popular China llama a la atención de la reunión un documento no oficial sobre transparencia, preparado por sus autoridades como contribución al tercer examen trienal, en el que figura un análisis de las notificaciones OTC efectuadas en el curso de 2002. Presenta las siguientes estadísticas de ese año: i) 50 Miembros (el 34 por ciento de los Miembros de la OMC) presentaron notificaciones de proyectos de reglamentos técnicos o procedimientos de evaluación de la conformidad. Dos terceras partes de los Miembros (en su mayoría, países en desarrollo Miembros) no notificaron; ii) del total de 577 notificaciones efectuadas, en 288 se fijaba un período de presentación de observaciones inferior a 60 días (el 49,9 por ciento del total de las notificaciones presentadas por países desarrollados Miembros y por países en desarrollo Miembros), por lo que le parece que se trata de un problema común; iii) presentaron 15 notificaciones urgentes ocho Miembros (el 2,6 por ciento del total); y iv) según la Declaración Ministerial de Doha, no deben transcurrir más de seis meses entre la publicación de los reglamentos técnicos y su entrada en vigor. No obstante, en 2002 sólo 35 notificaciones cumplieron esta prescripción (el 6,1 por ciento del total), mientras que 298 notificaciones (el 51,6 por ciento) no establecían el período de seis meses y 242 no indicaban nada o señalaban que "no procede". La oradora considera que se trata de un problema que afecta por igual a los países desarrollados Miembros y a los países en desarrollo Miembros. Cree que los reglamentos técnicos, los procedimientos de evaluación de la conformidad y otras prescripciones técnicas tienen una considerable repercusión en el comercio y que el Comité debe celebrar más debates sobre la cuestión de las notificaciones. Las buenas prácticas en relación con las disposiciones en materia de transparencia (es decir, las publicaciones, las notificaciones, la presentación de observaciones, la formulación de preguntas y la presentación de respuestas) pueden contribuir a que los Miembros lleven a cabo una coordinación técnica efectiva y mejoren la facilitación del comercio. China se propone seguir presentando contribuciones al respecto.

127. La Presidenta señala que en las comunicaciones anteriores figuraba información sobre las experiencias nacionales, al igual que se presentaban propuestas que pueden contribuir a la ulterior labor del Comité en el marco del tercer examen trienal.

128. El representante de México acoge con satisfacción las comunicaciones y cree que contienen algunos elementos que su delegación desea abordar. Cree que las propuestas tienen distintos grados de importancia y encierran distintas posibilidades de plasmar resultados. Invita al Comité a que siga examinando la propuesta de México sobre asistencia técnica y a que encuentre mecanismos para evaluar los resultados de la asistencia técnica (como, por ejemplo, mediante directrices o buenas prácticas). Agradece la contribución del Taipei Chino, en la que figura información sobre la DCP, y cree que la experiencia comunicada puede servir al Comité para entender mejor las condiciones de utilización de este enfoque. Apoya la idea de celebrar un taller sobre la DCP y cree que se trata de un mecanismo que puede acelerar las transacciones comerciales. No obstante, deben tenerse en cuenta las limitaciones de los países en desarrollo en lo relativo a la utilización de la DCP (por ejemplo, con respecto al tipo de productos y las condiciones necesarias). El Comité puede estudiar el modo de fortalecer las instituciones competentes de los países en desarrollo Miembros para que este enfoque pueda adoptarse debidamente.

129. Le parece que en el documento del Japón figuran elementos importantes relativos a los acuerdos de reconocimiento mutuo. Opina que no todos los acuerdos de este tipo son eficaces y que algunos de los concertados entre gobiernos no han conseguido los resultados esperados. Hay que hallar modos de contribuir a la concertación de acuerdos apropiados de reconocimiento mutuo. Coincide con otros Miembros en la preocupación que suscita la aplicación de las disposiciones en materia de transparencia del Acuerdo y está a favor de que se celebren debates al respecto en el Examen Trienal. Subraya dos elementos: i) las notificaciones de las leyes y las decisiones parlamentarias previstas en el Acuerdo. No obstante, con frecuencia no se cumplen del todo los procedimientos de notificación. Cree que los Miembros deben examinar mecanismos de cumplimiento de sus obligaciones en materia de transparencia; y ii) las obligaciones en materia de transparencia correspondientes a las autoridades de la administración local. Se hace eco de la afirmación de las Comunidades Europeas de que deben celebrarse nuevos debates al respecto. También apoya la celebración de debates sobre los términos y definiciones en el marco del Acuerdo, así como sobre la situación de las decisiones y recomendaciones del Comité. Sugiere que se aborde la cuestión del etiquetado desde la óptica de las prácticas normativas, pues las prescripciones de etiquetado son reglamentos técnicos en el marco del Acuerdo.

130. La representante de Suiza acoge con satisfacción las contribuciones de otros Miembros y considera que plantean ideas importantes con miras al Examen. Coincide con las opiniones de las Comunidades Europeas, en particular en lo relativo a la asistencia técnica, la evaluación de la conformidad, la transparencia y el etiquetado. Propone el establecimiento de un plan de trabajo para abordar estas cuestiones en el curso de los tres próximos años. Recuerda que la cuestión del etiquetado se abordó brevemente en el Segundo Examen Trienal y cree que para el próximo examen debería celebrarse un debate más centrado en el tema. Las prescripciones de etiquetado deben estar en conformidad con las normas del Acuerdo y no deben ser restricciones encubiertas del comercio.

131. El representante del Brasil da las gracias a las delegaciones que han presentado contribuciones para el tercer examen trienal e informa al Comité de que su delegación presentará observaciones al respecto. Señala diversas cuestiones convergentes objeto de debate relacionadas con la aplicación del Acuerdo (por ejemplo, los procedimientos de evaluación de la conformidad, la cooperación técnica, la transparencia y los procedimientos de notificación). El Brasil está celebrando consultas con las autoridades nacionales competentes y con el sector privado a fin de presentar en su debido momento un documento para el Examen.

132. La representante de Malasia da las gracias a los Miembros que han presentado documentos y cree que el tercer examen trienal ofrecerá al Comité la oportunidad de examinar la aplicación y el funcionamiento del Acuerdo, así como de aprovechar la labor llevada a cabo en el Segundo Examen. Le parece que la compilación de respuestas relativas a la asistencia técnica ha proporcionado un acervo de información que puede ser útil como base del tercer examen trienal. Las respuestas

indicaban diversas dificultades que encuentran los países en desarrollo Miembros al aplicar y administrar el Acuerdo (por ejemplo, la falta de recursos o de capacidad institucional). El Comité tendrá que examinar soluciones para que los Miembros cumplan las obligaciones contraídas con arreglo al párrafo 2 del artículo 15. La oradora apoya la idea de examinar la cuestión de la evaluación de la conformidad en el marco del Examen y recuerda las dificultades expuestas por los países en desarrollo en esta esfera (por ejemplo, los costos que entraña y la falta de infraestructura). El Comité debería examinar las cuestiones de orden práctico (como las relacionadas con la declaración del proveedor, los acuerdos de reconocimiento mutuo, la equivalencia y la acreditación), además de actualizar la lista indicativa de enfoques, como sugieren las Comunidades Europeas. La oradora señala el interés del Japón, el Taipei Chino y el Canadá por estas cuestiones y espera que más adelante se registren avances en relación con algunas de ellas.

133. En cuanto a la transparencia, acoge con satisfacción las propuestas de las Comunidades Europeas, la República Popular China y México. Cree que hay maneras de fomentar la distribución de observaciones y respuestas, así como de aumentar la transparencia de los proyectos de reglamentos técnicos y de procedimientos de evaluación de la conformidad. Las preocupaciones suscitadas por las respuestas a las observaciones sobre los proyectos de reglamentos deben examinarse, así como la cuestión relativa al seguimiento de los casos presentados en las reuniones del Comité. Las explicaciones deben exponerse en el Comité y no con carácter exclusivamente bilateral. En cuanto al etiquetado, la oradora se hace eco de la opinión de México de que las disposiciones del Acuerdo son adecuadas para abordar cuestiones relacionadas con los reglamentos técnicos, incluido el etiquetado. En consecuencia, los debates sobre etiquetado deberán celebrarse en el marco de los reglamentos técnicos y las buenas prácticas normativas.

134. El representante de Egipto da las gracias a los Miembros por las comunicaciones presentadas y recuerda que en el párrafo 4 del artículo 15 se establece la oportunidad de examinar el funcionamiento y aplicación del Acuerdo, con inclusión de las disposiciones sobre transparencia, con objeto de ajustar los derechos y las obligaciones dimanantes del mismo cuando ello sea menester, así como de conseguir ventajas económicas mutuas y el equilibrio de derechos y obligaciones. El Comité puede presentar al Consejo del Comercio de Mercancías, cuando corresponda y sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 12, propuestas de enmiendas del texto del Acuerdo. El orador conviene en que el tercer examen trienal deberá aprovechar las labores llevadas a cabo en el curso del Segundo Examen y estar encaminado a examinar la aplicación del Acuerdo a fin de reducir la carga administrativa, sobre todo para los países en desarrollo Miembros. Cree que las disposiciones relacionadas con los derechos y obligaciones de los países en desarrollo Miembros deben ser revisadas para garantizar que son eficaces, tienen capacidad de respuesta y resultan operativas. En cuanto a las buenas prácticas normativas, conviene con el Canadá en que son un medio de reducir o eliminar los obstáculos al comercio. Espera impaciente el documento del Canadá y los debates sobre las buenas prácticas normativas. No obstante, cree que debe prestarse especial atención a las dificultades que encuentran los países en desarrollo para adoptar estas prácticas. Estas dificultades pueden observarse en las respuestas al cuestionario sobre asistencia técnica. El orador invita a los Miembros a que en sus contribuciones tengan presentes las dificultades de los países en desarrollo Miembros y el trato especial que se les debe otorgar, lo que, a su entender, puede contribuir a mejorar el funcionamiento y la aplicación de los artículos 11 y 12. Los debates sobre asistencia técnica deben ir más allá a fin de encontrar mecanismos adecuados para mejorar la prestación de asistencia técnica a los países en desarrollo.

135. El orador está de acuerdo con que se celebre un debate detenido en relación con la DCP y cree que éste debe concluir antes de Cancún, pues se trata de una de las cuestiones pendientes relativas a la aplicación del Acuerdo OTC. Acoge con satisfacción la comunicación del Taipei Chino y anima a los Miembros a intercambiarse opiniones en relación con los distintos elementos de este enfoque. Con respecto al etiquetado, se muestra preocupado y pide que, como se sugiere en el documento del Canadá, se aclare la vinculación entre los trabajos que se llevan a cabo en el Comité y

los del Comité de Comercio y Medio Ambiente. Hace hincapié en que el etiquetado debe entenderse como reglamento técnico destinado a facilitar el intercambio y no como obstáculo al comercio. Indica que en la comunicación del Canadá se hace referencia al etiquetado y las cuestiones sociales. Recuerda que en Doha los Ministros reafirmaron que las cuestiones sociales, el trabajo infantil y las normas fundamentales del trabajo forman parte del mandato de la Organización Internacional del Trabajo, por lo que afirma que la OMC no debe ocuparse de esas cuestiones. El Comité debe estudiar también mecanismos y modos de fomentar la transparencia, en particular en lo que se refiere a la aplicación de las disposiciones relacionadas con los derechos de los países en desarrollo. El orador se hace eco de las opiniones de la República Popular China, México, el Brasil y Malasia en materia de transparencia y procedimientos de notificación.

136. La representante de los Estados Unidos da las gracias a las delegaciones que han presentado comunicaciones al tercer examen trienal. Informa al Comité de que, aparte del mecanismo normal de coordinación interinstitucional con el grupo consultivo del sector privado, sus autoridades han solicitado la celebración de consultas por medio del Boletín Oficial (el Registro Federal) y están analizando las contribuciones recibidas. Este proceso se verá enriquecido por los documentos que se han presentado. La oradora espera que en la próxima reunión se presente una contribución sustantiva. Observa que los Miembros tienen varias prioridades en relación con el Examen. En cuanto a la asistencia técnica, cree que puede hallarse el modo de coordinar mejor la labor de la Secretaría con las necesidades definidas en el Comité. Apoya la idea de celebrar un debate sobre las buenas prácticas normativas en el que figuren los elementos del etiquetado y la transparencia. Cree que en su forma actual, el Acuerdo establece un equilibrio adecuado de derechos y obligaciones y que, habida cuenta de la actual experiencia, no necesita modificación alguna. No obstante, hay que fomentar la sensibilización y hacer hincapié en el cumplimiento de las obligaciones vigentes.

137. La representante de Chile da las gracias a las delegaciones por las comunicaciones presentadas. Pone de relieve diversas cuestiones que pueden formar parte del Examen Trienal (como los procedimientos de evaluación de la conformidad, las buenas prácticas normativas y la asistencia técnica). Acoge con satisfacción los documentos presentados por el Taipei Chino y el Japón en relación, respectivamente, con la DCP y los acuerdos de reconocimiento mutuo e invita a los Miembros a dar a conocer su experiencia en relación con los distintos enfoques de aceptación de los resultados de la evaluación de la conformidad con objeto de facilitar los debates. Cree que las buenas prácticas normativas constituyen el elemento decisivo para eliminar los obstáculos innecesarios al comercio, por lo que deben formar parte del Examen. Podrá cumplirse este objetivo cuando los reglamentos técnicos y los procedimientos de evaluación de la conformidad se preparen y apliquen con arreglo a los principios del Acuerdo (como la transparencia, la utilización de normas internacionales y la adopción de las medidas menos restrictivas del comercio). Coincide con México y Malasia en que las prescripciones en materia de etiquetado son reglamentos técnicos y en que deben aplicarse buenas prácticas normativas. Observa que en el documento de las Comunidades Europeas se identificaban varios elementos en materia de etiquetado que deben tenerse en cuenta (como la transparencia y los intereses de los consumidores). No obstante, cree que el elemento más importante que debe estudiarse es el modo de garantizar que los sistemas de etiquetado no creen obstáculos innecesarios al comercio. En cuanto a la situación de las decisiones y recomendaciones del Comité con arreglo a la propuesta de las Comunidades Europeas, cree que se trata de una cuestión transversal que afecta no sólo al Comité OTC, sino también a las decisiones adoptadas en otros Comités. Por consiguiente, el Comité OTC no es el marco adecuado para abordar la cuestión.

138. La representante de Australia da las gracias a los Miembros por los documentos presentados. Observa que es apreciable el grado de coincidencia que suscita la necesidad de examinar las cuestiones relativas a la transparencia, la asistencia técnica y la evaluación de la conformidad. En cuanto a la transparencia, coincide con las Comunidades Europeas en lo relativo a la ampliación de la distribución de las observaciones y respuestas sobre los proyectos de reglamento técnico y se propone presentar observaciones al respecto. Australia tiene interés en seguir examinando las cuestiones de

equivalencia y las declaraciones del proveedor. Juzga útil la comunicación del Taipei Chino sobre la DCP, que complementa la contribución del Canadá sobre el particular. Apoya la opinión de que, en lugar de modificar el Acuerdo, se debe fomentar su cumplimiento.

139. El representante de la India acoge con satisfacción las comunicaciones presentadas. Cree que el mandato del párrafo 4 del artículo 15 consiste en examinar la aplicación del Acuerdo en vigor, así como los problemas conexos que encuentran los Miembros. Las respuestas al cuestionario sobre asistencia técnica y el Taller ofrecen un panorama adecuado de los problemas que encuentran los Miembros en el curso de la aplicación. Propugna la celebración de nuevos debates y el intercambio de experiencias al respecto. No le parece necesario aclarar el alcance o la interpretación del Acuerdo. Se hace eco de la opinión de que el etiquetado ya está incluido en el Acuerdo. El Examen Trienal deberá servir para que los Miembros se intercambien experiencias en relación con el etiquetado, y no hace falta vincular la labor del Comité con la del CCMA.

140. El representante del Canadá juzga constructivo el documento de las Comunidades Europeas, en el que figuran cuestiones que su delegación considera importantes. Observa que el debate sobre la transparencia ha generado sugerencias de mejora de los procedimientos de notificación. Cree que en los documentos de las Comunidades Europeas, el Japón y Corea relativos a los acuerdos de reconocimiento mutuo figuran elementos que deben estudiarse en el curso del Examen (como los problemas surgidos al aplicar los acuerdos de reconocimiento mutuo de gobierno a gobierno y la complejidad de los distintos enfoques de aceptación de los resultados de la evaluación de la conformidad). Conviene en que la aplicación de los acuerdos de reconocimiento mutuo es compleja y en que es importante estudiar si ese mecanismo es apropiado o si existen otros mecanismos para cumplir los mismos objetivos. Acoge con satisfacción el documento del Taipei Chino sobre la DCP, que refleja la opinión del Canadá de que la DCP puede ser un instrumento útil. No obstante, su eficacia y su idoneidad dependen de circunstancias concretas (es decir, del sector y del entorno reglamentario y técnico de que se trate). Sugiere que se celebren nuevos debates sobre el particular. Se hace eco de las preocupaciones manifestadas por otros Miembros en relación con las decisiones y recomendaciones del Comité con arreglo al planteamiento del documento de las Comunidades Europeas y cree que el Comité debe centrarse más en el cumplimiento del Acuerdo que en la ampliación de su alcance.

141. El representante de la ISO, respondiendo a las cuestiones planteadas por las Comunidades Europeas en relación con la labor en curso de la ISO y la CEI en materia de terminología y de evaluación de la conformidad, señala a la atención los documentos G/TBT/W/72/Rev.4 y G/TBT/W/73/Add.1, en los que figura una lista actualizada de las normas y orientaciones internacionales pertinentes relacionadas con los procedimientos de evaluación de la conformidad, así como información actualizada sobre la labor de la ISO/CASCO. El orador informa al Comité de que en un futuro inmediato está previsto publicar la ISO 17000 como proyecto de norma internacional. Una vez adoptada, se procederá a revisar la Guía 2.

142. La Presidenta menciona la coincidencia de opiniones sobre determinadas cuestiones. Es consciente de que habrá oportunidad de celebrar nuevos debates con respecto a estas y a otras cuestiones. Es demasiado pronto para resumir los elementos que han de incluirse en el tercer examen trienal. Identifica diversas cuestiones que los Miembros han planteado con frecuencia (como los procedimientos de evaluación de la conformidad, los acuerdos de reconocimiento mutuo, la acreditación, la DCP, las buenas prácticas normativas, la transparencia y los procedimientos de notificación, la asistencia técnica y el trato especial y diferenciado, las preocupaciones de los países en desarrollo, el etiquetado, la participación en el proceso de normalización internacional, la medición y los términos y definiciones en el marco del Acuerdo). Invita a los Miembros a presentar nuevas contribuciones.

143. El Comité toma nota de las declaraciones formuladas.

VIII. ACTUALIZACIÓN POR LOS OBSERVADORES

144. El representante de la ALADI recuerda que en el marco del Tratado de Montevideo de 1980 los Estados miembros de la ALADI firmaron un Acuerdo Marco para la promoción del comercio mediante la superación de los obstáculos técnicos al comercio. Este Acuerdo Marco adquirió carácter regional en agosto de 2001. Su objetivo es evitar los obstáculos innecesarios al comercio interregional al preparar, adoptar y aplicar reglamentos técnicos, normas y procedimientos de evaluación de la conformidad. En consecuencia, en el marco de sus actividades de reglamentación los signatarios del Acuerdo Marco deberán tener en cuenta no sólo la labor llevada a cabo en la región, sino también las normas internacionales vigentes. A modo de contribución al aumento de las relaciones comerciales en la región, también deberá prestarse especial atención al objetivo de evitar obstáculos al comercio innecesarios. En lo que respecta a los procedimientos de evaluación de la conformidad, los signatarios del Acuerdo Marco deberán promover y fortalecer esos sistemas mediante el reconocimiento mutuo y deberán aprovechar las normas, orientaciones y recomendaciones técnicas internacionales pertinentes. El capítulo 6 del Acuerdo Marco, dedicado a la asistencia técnica, tiene por objeto garantizar que sus signatarios alcanzan las condiciones necesarias para cumplir sus disposiciones y beneficiarse de ellas. Se proporciona asistencia técnica a los países signatarios según modalidades y condiciones acordadas, en algunos casos, en cooperación con instituciones internacionales y regionales. Se presta especial atención a los países menos adelantados de la región para contribuir a la expansión y diversificación de sus exportaciones. Con vistas a aumentar la transparencia y la armonización, se establece un sistema de información integrado sobre los proyectos de reglamentos técnicos, normas y procedimientos de evaluación de la conformidad (al que contribuyen los signatarios del Acuerdo Marco, la secretaría de la ALADI, la Comisión Panamericana de Normas Técnicas (COPANT) y otras entidades regionales). Puede utilizarse el sistema para intercambiarse observaciones sobre los proyectos y responder a las solicitudes.

145. En el marco de su programa, la secretaría de la ALADI ha adoptado medidas para ayudar a los signatarios del Acuerdo Marco a cumplir sus compromisos. Se ha preparado un documento sobre la estructura de los sistemas de evaluación de la conformidad en la región, en el que se propugna la cooperación horizontal entre los Estados miembros de la ALADI. Otra actividad que se lleva a cabo actualmente es la identificación de los reglamentos técnicos, las normas y los procedimientos de evaluación de la conformidad aplicados por sus Estados miembros con el objetivo de facilitar a los interesados información sobre los posibles obstáculos técnicos al comercio y de facilitar el acceso a los mercados en la región. Esta iniciativa exigirá la contribución de los respectivos órganos de los Estados miembros. La Comisión Administradora del Acuerdo Marco se encarga de la programación de las medidas regionales, la coordinación de la asistencia técnica, la difusión de la información y la promoción de la adopción de posiciones conjuntas en los foros internacionales. La secretaría de la ALADI (que también actúa como secretaría de la Comisión) ha presentado una propuesta de mejora del funcionamiento de la organización (en relación, por ejemplo, con la participación, los observadores y la coordinación con otros órganos competentes para evitar la duplicación de tareas).

146. El Comité toma nota de la declaración.

IX. ELECCIÓN DE LA MESA

147. De conformidad con el párrafo 1 del artículo 13 del Acuerdo OTC, el Comité elige al Sr. Juan Antonio Dorantes Sánchez, Presidente del Comité para 2003 y 2004.

148. El Presidente da las gracias a los Miembros por su elección, y dice que el tercer examen trienal es una tarea importante que el Comité tiene ante sí. Informa a las delegaciones de que la próxima reunión del Comité se celebrará los días 1º y 2 de julio de 2003.

ANEXO A

TALLER ESPECIAL SOBRE ASISTENCIA TÉCNICA EN MATERIA DE OBSTÁCULOS TÉCNICOS AL COMERCIO

RESUMEN DEL PRESIDENTE

Emily Earl (Nueva Zelanda)

1. Al término del taller especial, los moderadores, bajo su responsabilidad, resumieron las exposiciones y los debates de las cinco sesiones (véanse los anexos). A continuación resumiré brevemente mi opinión acerca de algunos de los principales puntos que se desprenden de los debates celebrados en el taller sobre la base de los informes de los moderadores.
2. Las primeras tres sesiones del taller constituyeron un foro valioso de intercambio de información e ideas sobre las necesidades específicas en materia de asistencia técnica identificadas y jerarquizadas por los países en desarrollo, así como sobre las actividades de asistencia técnica existentes, y los tipos de colectivos interesados en la asistencia técnica y sus funciones. Todo ello aportó antecedentes valiosos a los participantes para que pararan a los debates de las sesiones cuarta y quinta, centradas en la búsqueda de soluciones. Se formularon sugerencias sobre las futuras estrategias encaminadas a mejorar la prestación de asistencia técnica en materia de obstáculos técnicos al comercio (OTC), y se invitó a los participantes a que reflexionaran sobre la función adecuada del Comité respecto de las cuestiones planteadas, a la luz del mandato que ha recibido del segundo examen trienal, así como en el contexto del tercer examen trienal.
3. Las respuestas proporcionadas por los países en desarrollo Miembros al cuestionario sobre la identificación y jerarquización de las necesidades ofreció una buena base para los debates celebrados en el taller. Los debates ayudaron a proseguir con la identificación de las tendencias y los puntos en común de las necesidades identificadas por los Miembros, reconociendo al mismo tiempo que las respuestas a cada una de estas necesidades serían realmente muy específicas a cada país, habida cuenta de las grandes diferencias entre los países en desarrollo Miembros en cuanto a sus capacidades y situaciones respectivas. El intercambio de experiencias nacionales se consideró una forma útil de adquirir conocimientos de los Miembros con más experiencia.
4. Durante el taller, se hizo especial hincapié en la importancia de elevar la sensibilización y mejorar el perfil político de las cuestiones relacionadas con los OTC para la aplicación del Acuerdo y los beneficios resultantes, así como para la solicitud y prestación de asistencia técnica en materia de obstáculos técnicos al comercio.
5. También se destacó la necesidad de coordinación a los niveles nacional, regional y multilateral, así como entre los diferentes donantes, y entre los donantes y beneficiarios. Esta necesidad surgió en parte a causa de la complejidad del propio Acuerdo, pero también en razón del gran número de agentes involucrados en la aplicación del Acuerdo y las actividades de asistencia técnica conexas. En lo referente a la coordinación eficaz entre los donantes y los beneficiarios, así como entre los propios donantes, se subrayó la importancia de la *transparencia* en cuanto a la solicitud y la prestación de asistencia técnica. Se formularon varias sugerencias a este respecto, aunque en algunos casos se observaron dificultades para desagregar los datos de los donantes a un nivel apropiado.
6. El diseño de programas de asistencia técnica podría apoyarse en la identificación adecuada de las necesidades a través de consultas, de preferencia con todos los colectivos interesados pertinentes. Un enfoque estructurado y secuenciado para la aplicación de estos programas podría también incorporar elementos como una mayor sensibilización, una mejor coordinación, más transparencia y

mayor flujo de información, así como la consideración de las distintas prioridades entre los países en desarrollo. En este contexto, se señaló que un enfoque único aplicable a todos no necesariamente funcionaría, aunque podrían determinarse algunos elementos comunes de una asistencia eficaz.

7. Se señaló que asegurar la sostenibilidad de la asistencia técnica y sus resultados era un elemento clave en las actividades de asistencia técnica. Se reconoció que sería útil proseguir con las reflexiones. La obtención de retroinformación sobre la asistencia técnica y la evaluación de esa asistencia, con miras a lograr mejoras y ajustes continuos para satisfacer las necesidades y prioridades más importantes podría ser un elemento importante a este respecto.

Anexo 1

PRIMERA SESIÓN

RESPUESTAS AL "ESTUDIO DESTINADO A AYUDAR A LOS PAÍSES EN DESARROLLO MIEMBROS A IDENTIFICAR Y JERARQUIZAR SUS NECESIDADES ESPECÍFICAS EN MATERIA DE OBSTÁCULOS TÉCNICOS AL COMERCIO"

Moderador: Tobías Nussbaum (Canadá)

1. En esta sesión se abordaron los problemas específicos identificados y jerarquizados en las respuestas al estudio proporcionadas por los países en desarrollo (JOB(02)/99 y Add.1-52), y concernientes a la aplicación del Acuerdo OTC y la obtención de los beneficios correspondientes. Esta sesión comprendió cuatro exposiciones descriptivas de experiencias nacionales con indicación de los desafíos que entrañaba la aplicación del Acuerdo OTC, un resumen preparado por la Secretaría sobre su propio análisis de los resultados del estudio, y el debate entre los participantes. Aunque las exposiciones sólo daban una idea de la gran muestra disponible gracias a los resultados del estudio, muchas de las cuestiones planteadas eran comunes, y los problemas identificados eran muy diversos. Se señaló que pese al hecho de que muchas de las necesidades identificadas eran similares, las soluciones en cada caso serían verdaderamente específicas a cada país, ya que existían grandes diferencias entre los países en desarrollo en cuanto a sus capacidades y situaciones respectivas.

2. Al identificar las necesidades y prioridades, se puso mucho énfasis durante la sesión en la importancia de elevar la sensibilización de los sectores interesados nacionales respecto de las obligaciones dimanantes del Acuerdo OTC y, en un sentido más amplio, respecto de la utilización del Acuerdo y la obtención de beneficios del mismo. Se destacó la conveniencia de que los esfuerzos por elevar la sensibilización respecto del Acuerdo OTC se concentraran en todos los ámbitos de gobierno, así como en la industria, las autoridades responsables de los presupuestos nacionales y el público en general. Algunos participantes destacaron que en algunos casos no se había dado prioridad a las cuestiones OTC al nivel de gobierno. Se hizo hincapié en que había que persuadir a los altos funcionarios responsables de las políticas sobre la función y la importancia del Acuerdo OTC para lograr una mejor asignación de los recursos. La falta de sensibilización entre los distintos colectivos interesados no les permitía formular observaciones constructivas sobre los reglamentos técnicos, las normas y los procedimientos de evaluación de la conformidad de otros países, en razón de la poca retroinformación procedente de la industria local. La falta de sensibilización sobre la importancia de participar en las actividades relacionadas con el establecimiento de normas también fue un motivo de preocupación para algunos participantes.

3. Se reconoció que la aplicación del Acuerdo OTC involucraba muchas instituciones y competencias distintas al nivel público y también al privado. Varios participantes también destacaron la necesidad de una mayor coherencia en el contexto interno. En particular, se consideró decisivo asegurar una mejor coordinación y comunicación entre todos los ministerios y organismos gubernamentales competentes que desempeñaban una función en la aplicación del Acuerdo OTC. Los países desarrollados también reconocieron que la coherencia al nivel de gobierno era un desafío importante de la aplicación.

4. Se señaló que en algunos casos era preciso adoptar o hacer cumplir la infraestructura jurídica necesaria para la aplicación del Acuerdo, y que existía la necesidad de crear un mecanismo para la elaboración de reglamentos técnicos y normas. La aplicación de las disposiciones en materia de transparencia contenidas en el Acuerdo OTC (para cumplir las obligaciones de notificación y divulgación de información) también fue considerada como una de las necesidades fundamentales por un gran número de participantes.

5. Otra de las cuestiones que se plantearon con frecuencia en la sesión fue la creación de capacidad y una mejor infraestructura. Se mencionó, entre otros puntos, la necesidad de asistencia para el establecimiento o perfeccionamiento de los servicios nacionales de información y de los organismos nacionales de normalización, así como para el establecimiento o perfeccionamiento de las instalaciones o medios necesarios para la evaluación de la conformidad (laboratorios, instalaciones para pruebas, auditores capacitados, servicios de metrología). También se subrayó la necesidad de asistencia para la identificación de la infraestructura básica que necesitan los países en desarrollo, en particular las pequeñas economías. Se señaló que las necesidades a menudo eran considerables y traducían la complejidad del alcance del Acuerdo OTC, que llegaba a una amplia gama de actividades gubernamentales.

6. Habida cuenta de la diversidad de situaciones e intereses de los países de una misma región, se consideró difícil la coordinación al nivel regional. Se consideró que la falta de recursos, tanto financieros como humanos, para participar en las reuniones del Comité OTC, y en las reuniones de otras organizaciones internacionales competentes, era un problema serio para los países en desarrollo.

7. También se consideró como esfera de preocupación para los países en desarrollo la dificultad para cumplir los reglamentos técnicos o los procedimientos de evaluación de la conformidad de los otros Miembros, debido a su complejidad y, en algunos casos, a problemas de idioma, así como la dificultad para establecer una estrategia nacional en materia de calidad.

8. En algunas intervenciones de quienes tomaron la palabra se propusieron ideas para abordar los problemas identificados, tales como crear un grupo de expertos para reunir las respuestas al cuestionario bajo un mismo "techo" a fin de permitir un entendimiento adecuado y facilitar la aplicación del Acuerdo, así como estructuras destinadas a aumentar la coherencia entre los donantes. Estas propuestas se examinaron en la cuarta sesión, sobre estrategias futuras. Se consideró que la asistencia técnica era una actividad de "doble beneficio", ventajosa tanto para los países beneficiarios como para los donantes.

9. Los participantes acogieron favorablemente el análisis de los resultados del estudio preparado por la Secretaría, que se consideró como un documento de gran utilidad para llevar adelante el debate sobre la asistencia técnica en materia de obstáculos técnicos al comercio. Las siete esferas de necesidades identificadas en el documento de antecedentes de la Secretaría (mejorar los conocimientos sobre el Acuerdo OTC, realizar una labor de divulgación y elevar la sensibilización; aplicación efectiva del Acuerdo; intercambio de experiencias entre los Miembros, así como contactos y cooperación bilaterales; estrategia de coordinación nacional y regional; infraestructura y creación de capacidad; participación en la labor del Comité OTC y de otras organizaciones; acceso a los mercados y otras cuestiones) reflejaron los intereses y prioridades identificados durante la sesión.

Anexo 2

SEGUNDA SESIÓN

ACTIVIDADES DE ASISTENCIA TÉCNICA EXISTENTES

Moderador: Juan Antonio Dorantes (México)

1. En esta sesión se abordaron las lecciones extraídas por los países en desarrollo Miembros de las actividades de asistencia técnica existentes. La finalidad de esta sesión era identificar las esferas en las que se podía mejorar. Hubo cuatro exposiciones referentes a experiencias nacionales sobre actividades de asistencia técnica recibidas. Se identificaron dos esferas principales de preocupación, relativas i) a la transparencia de las actividades de asistencia técnica, y ii) al seguimiento de la asistencia técnica.
2. Sobre la primera cuestión, los participantes destacaron la necesidad de mayor transparencia en la prestación así como en el funcionamiento de las actividades de asistencia técnica. Se señaló que en los diferentes niveles en los que se prestó asistencia técnica en materia de obstáculos técnicos al comercio -bilateral, regional y multilateral- se presentaron problemas considerables de coordinación entre los donantes. No obstante, se alentó a los donantes a que multiplicaran sus esfuerzos de cooperación para evitar la duplicación y utilizar con más eficacia los recursos de asistencia técnica. Con la finalidad de identificar a los proveedores de asistencia técnica pertinentes y mejorar la coordinación, se sugirió que se aumentara el intercambio de información sobre las experiencias nacionales entre los Miembros, y que se encontraran formas adicionales de reunir a los proveedores y los solicitantes de asistencia técnica. En este contexto, se hizo hincapié en la experiencia valiosa de los donantes que previamente habían sido beneficiarios de asistencia técnica.
3. Con respecto al funcionamiento de las actividades de asistencia técnica, se consideró particularmente importante una mayor transparencia en el proceso de determinación de las necesidades y prioridades de los países en desarrollo Miembros. Se señaló que la asistencia técnica no siempre abordaba las esferas clave de interés para los países en desarrollo. Además, la identificación de las necesidades de asistencia técnica se consideró como un proceso evolutivo que requería una actualización periódica. A modo de orientación general, se indicó que las actividades de asistencia técnica deberían seguir un enfoque por etapas, centrándose primero en impartir conocimientos y competencias y, en una segunda etapa, en el desarrollo de la infraestructura relacionada con los obstáculos técnicos al comercio. A menudo, a pesar de los progresos logrados en la primera etapa, la asistencia técnica no se concretaba en la segunda etapa y, en todo caso, era limitada. En cada actividad de asistencia técnica, la selección y preparación de los participantes se consideró esencial para asegurar la aplicación y difusión adecuadas de los conocimientos obtenidos. Por otra parte, se observó que los organismos encargados de la reglamentación y el sector privado deberían ser beneficiarios directos de las actividades de capacitación.
4. Por último, se hizo hincapié en que era esencial el seguimiento para la evaluación de la eficacia global de las actividades de asistencia técnica. Se plantearon tres puntos principales. Primero, era preciso organizar las actividades de asistencia técnica para permitir una mayor permeabilidad y una difusión más amplia de los conocimientos adquiridos, incluso mediante el uso de tecnologías de información modernas. Segundo, la continuidad y la sostenibilidad deberían ser el *leitmotiv* de todas las actividades de asistencia técnica. Se enfatizó que los programas de asistencia técnica más extensos resultaban más beneficiosos para los países en desarrollo y creaban efectos a largo plazo. Por último, los participantes observaron la falta de vigilancia de las actividades de asistencia técnica, y la necesidad de definir un conjunto de criterios que sirvieran para evaluar la eficacia de la asistencia técnica prestada.

5. En conclusión, se recordó que la asistencia técnica en materia de obstáculos técnicos al comercio tenía el doble objetivo de lograr que los países en desarrollo Miembros participaran de forma óptima en el sistema multilateral de comercio y obtuvieran beneficios de él, y permitir a los Miembros cumplir plenamente sus obligaciones y ejercer sus derechos en virtud del Acuerdo OTC.

Anexo 3

TERCERA SESIÓN

PRESTACIÓN DE ASISTENCIA TÉCNICA Y CREACIÓN DE CAPACIDAD

Moderador: Joshua Phoho Setipa (Lesotho)

1. En esta sesión se abordó la prestación de asistencia técnica y creación de capacidad centrando en particular la atención en los siguientes elementos: i) los tipos de proveedores de asistencia técnica y sus funciones; ii) los tipos de beneficiarios de asistencia técnica; iii) las funciones del gobierno y el sector privado; y iv) la coordinación y cooperación entre proveedores y beneficiarios para la prestación y utilización de la asistencia técnica.
2. Con respecto a los tipos de proveedores de asistencia técnica y sus funciones, se hizo referencia a los programas en curso y a la necesidad de racionalizarlos para que correspondan a las necesidades identificadas por los beneficiarios de modo que la asistencia técnica sea más eficiente y eficaz. Las organizaciones observadoras también destacaron sus programas relacionados con la asistencia técnica. Se señaló asimismo la cuestión de la transparencia y de una mayor sensibilización en la labor de estas organizaciones.
3. También se puso de manifiesto el hecho de que los asuntos relacionados con los OTC a menudo se incluyen en otros programas que tratan de las cuestiones relacionadas con el comercio en general. A este respecto, se hizo hincapié en la importancia de elevar la sensibilización y coordinar estas actividades entre los donantes, con miras a lograr la coherencia y eficacia de sus programas de asistencia técnica. También se mencionó como elemento clave la importancia de un enfoque integrado.
4. Los beneficiarios, por su parte, recordaron los diferentes tipos de asistencia recibida en el marco de iniciativas bilaterales, regionales y multilaterales. Se mencionó la necesidad de aumentar la información referente a todas las esferas posibles de asistencia, a saber, la creación de una base de datos sobre la asistencia técnica en curso. Una cuestión transversal, considerada de vital importancia para la eficacia de los programas de asistencia técnica, era la necesidad de asegurar que éstos reflejaran las prioridades de los beneficiarios en materia de política comercial, es decir, las cuestiones relacionadas con el acceso a los mercados.
5. Se manifestó que era importante asegurar que la asistencia técnica se destinara a los colectivos interesados adecuados, incluidas las PYME y la sociedad civil.
6. Para lograr la coordinación y cooperación entre proveedores y beneficiarios, se mencionó al Comité OTC como foro que podría permitir coordinar y articular la asistencia técnica. Se consideró que el programa de asistencia técnica actual en el marco del Comité OTC también tenía la posibilidad de mejorar la transparencia en diversas actividades que actualmente estaban llevando a cabo los proveedores, y también en las necesidades de asistencia técnica de los países en desarrollo Miembros.
7. Los principales elementos que la mayoría de los participantes destacaron fueron la necesidad de asegurar la transparencia, la sensibilización, la compatibilidad con los requisitos y necesidades nacionales, y el vínculo general entre la labor emprendida en el ámbito de los OTC y las prioridades de las políticas comerciales actuales.

Anexo 4

CUARTA SESIÓN

ESTRATEGIAS FUTURAS

Moderador: Sra. Yap Lai Peng (Malasia)

1. La cuarta sesión del taller se centró en las "Estrategias futuras" en materia de asistencia técnica. Las cuestiones planteadas en las primeras tres sesiones respecto de las respuestas al cuestionario sobre el estudio de las necesidades de asistencia técnica, los problemas encontrados para la aplicación del Acuerdo OTC, y las enseñanzas obtenidas de las actividades de asistencia técnica existente, sirvieron de base para que los participantes formularan sugerencias y dieran ideas encaminadas a mejorar la ejecución de las actividades de asistencia técnica.
2. Primero y ante todo, se subrayó la necesidad de un *enfoque estructurado* para la puesta en práctica de la asistencia técnica. Las actividades de asistencia técnica podrían sacar partido de la identificación adecuada de las necesidades realizada en consulta, de preferencia, con todos los colectivos interesados correspondientes. Un enfoque estructurado también incorporaría elementos referentes a una mayor sensibilización, mejor coordinación, mayor transparencia y flujo de la información, así como a la consideración de las distintas prioridades de los países en desarrollo. En este contexto, se señaló que no necesariamente funcionaría un enfoque único de aplicación general.
3. La *sensibilización* sobre la importancia de los obstáculos técnicos al comercio y del Acuerdo OTC debería fomentarse tanto en el plano nacional como en el internacional. La participación activa de los responsables de alto nivel de la formulación de políticas se consideró importante para la elaboración adecuada de planes de asistencia técnica eficaces. Los proveedores estarían en capacidad de responder mejor si un país contaba con un plan formulado correctamente, con sus necesidades y prioridades claramente identificadas. Al nivel internacional, una mayor sensibilización de los gobiernos y organizaciones donantes podría permitir una mayor financiación de las actividades de asistencia técnica relacionadas con los obstáculos técnicos al comercio.
4. La *aplicación* del Acuerdo OTC se consideró como una meta esencial de la asistencia técnica. Se propugnó el intercambio de experiencias entre los Miembros mediante una nueva forma de capacitación que les permitiera aprender de los más experimentados.
5. Para mejorar la *transparencia* y asegurar la prestación de asistencia técnica de orientación específica, podría crearse una base de datos sobre las necesidades en materia de asistencia técnica e información relativa a la disponibilidad y la financiación para mejorar la correspondencia entre la demanda y la prestación de asistencia técnica. Entre otras propuestas relativas al aumento de la transparencia figuraba un sistema de notificación tanto al nivel del proveedor como al del beneficiario. Además, se reconoció la necesidad de coordinación a los niveles nacional, regional y multilateral con el objeto de evitar la duplicación y las lagunas de ejecución, y asegurar la prestación eficaz de asistencia técnica.
6. Por último, se señaló que era esencial la *sostenibilidad* de la asistencia técnica. Sin embargo, si bien los programas de asistencia técnica no debían ser eventos aislados, tampoco podían durar eternamente. Para asegurar la sostenibilidad, se hizo hincapié en la responsabilidad del gobierno de asegurar la continuidad y mantener recursos humanos idóneos e instituciones eficaces. Además, se determinó que la vigilancia de los programas de asistencia técnica sería positiva para el logro de efectos duraderos.

Anexo 5

QUINTA SESIÓN

CONCLUSIÓN Y SIGUIENTES PASOS

Moderador: Emily Earl (Presidente)

1. En esta sesión se procuró reunir algunas de las cuestiones expresadas durante el día, y considerar algunas preguntas referentes a la función adecuada del Comité de asistencia técnica a la luz del mandato que le fue otorgado por el segundo examen trienal para que desarrollara un programa de asistencia técnica en función de la demanda.

2. Algunos temas comunes, derivados de los debates celebrados en el transcurso del día, fueron destacados por su importancia para considerar la manera en que el Comité podría ayudar a los países en desarrollo Miembros a aplicar las disposiciones del Acuerdo OTC, así como ayudar a los Miembros a dar efecto a las disposiciones en materia de asistencia técnica (por ejemplo, el artículo 11). La lista no exhaustiva, que no pretende abarcar todo lo abordado en el curso de los debates, pone de relieve la importancia de:

- elevar la sensibilización con respecto al Acuerdo y el perfil político de éste;
- la especificidad de la identificación y jerarquización de las necesidades, por ejemplo, mediante la aplicación de planificación estratégica o de enfoques estructurados y secuenciados;
- asegurar el beneficio mutuo de beneficiarios y donantes en las actividades de asistencia técnica;
- mejorar la coordinación a los niveles nacional, regional y multilateral, así como entre los distintos donantes, entre los donantes y los beneficiarios, etc. Esta necesidad surgió en parte de la complejidad del propio Acuerdo, pero también del gran número de agentes involucrados en la aplicación del Acuerdo y la asistencia técnica conexas;
- asegurar la sostenibilidad de la asistencia técnica, tanto con respecto a las actividades en curso como en lo relativo a sus resultados;
- obtener retroinformación sobre la asistencia técnica y una evaluación de ésta con miras a posibilitar continuas mejoras y adaptaciones para satisfacer las necesidades y prioridades más urgentes.

3. Podría plantearse cierto número de cuestiones ante al Comité OTC para facilitar la consideración por éste de la función adecuada de la asistencia técnica, en particular en el contexto del tercer examen trienal, habida cuenta de que el Comité no podría ser directamente un proveedor de asistencia técnica. Estas cuestiones también podrían ayudar a considerar algunas de las propuestas formuladas en la cuarta sesión del taller. A continuación figura una lista no exhaustiva de cuestiones referentes a la función del Comité:

- la función del Comité con respecto a la identificación en curso por parte de los países en desarrollo de sus necesidades y prioridades relacionadas con los OTC;
- la función del Comité en la facilitación del intercambio de experiencias nacionales;

- la función del Comité encaminada a ayudar a los donantes y beneficiarios en la elaboración de programas de asistencia técnica eficaces, eficientes y sostenibles;
- la función del Comité encaminada a elevar el perfil de las cuestiones relacionadas con los OTC en la OMC y al nivel nacional;
- la función del Comité como contribución a la mejora de la cooperación y coordinación entre quienes intervienen en las actividades de asistencia técnica;
- la función del Comité encaminada a ayudar a los beneficiarios y donantes a que se identifiquen mutuamente como futuros asociados;
- la función del Comité con respecto a la coordinación con otras organizaciones; y
- la función del Comité como foro para la retroinformación y la evaluación de la asistencia técnica a fin de contribuir a lograr mejoras en este campo.

4. Con respecto al examen de la función del Comité OTC, se señaló que era importante tener en cuenta la labor en curso en otras organizaciones para evitar la duplicación y mejorar la coordinación. También se advirtió que era necesario tener en cuenta lo limitado de los recursos del Comité al considerar su función de coordinación, y que debería seguirse un enfoque pragmático.
